



Razvojna agencija Vukovar d.o.o.



# GUIDA PER GLI INVESTITORI SUL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR



Razvojna Agencija Vukovar

# **GUIDA PER GLI INVESTITORI SUL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR**

Vukovar 2015.

# Indice

1. SU VUKOVAR.....	5
1.1. INFORMAZIONI GENERALI.....	5
1.2. DATI PRINCIPALI SULL'ECONOMIA.....	6
1.3. POSIZIONE GEOGRAFICA E STRADALE.....	9
1.4. POSIZIONE DELLA CITTÀ NEL NUOVO CONTESTO PREVISTO DALLO SVILUPPO STRADALE DELLA REGIONE.....	10
1.5. STATO DELL'INFRASTRUTTURA.....	13
2. IL PORTO DI VUKOVAR.....	13
2.1. INFORMAZIONI PRINCIPALI.....	13
3. I VANTAGGI DI INVESTIRE A VUKOVAR.....	15
3.1. LEGGE SUGLI INCENTIVI DEGLI INVESTIMENTI E SUL PROGRESSO DELL'AMBIENTE DI INVESTIMENTO.....	15
3.2. LEGGE SUI PROGETTI DI INVESTIMENTO DI IMPORTANZA STRATEGICA DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA.....	21
3.3. LEGGE SULLO SVILUPPO REGIONALE DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA.....	22
3.4. PRIVILEGI SULLE IMPOSTE.....	22
IMPOSTA SUL REDDITO DELLE SOCIETÀ'.....	22
IMPOSTA SUL REDDITO DELLE PERSONE FISICHE.....	23
RIMBORSO DEI CONTRIBUTI VERSATI.....	23
3.5. SUPPORTI LOCALI.....	23
IMPOSTA SULL'IMPRESA.....	23
CONTRIBUTI COMUNALI.....	23
COMPENSO COMUNALE.....	24
4. I SUPPORTI DEL FONDO PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR.....	25
Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi propri degli imprenditori.....	25
Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi degli imprenditori presi in prestito.....	26
5. AREE IDONEE PER GLI INVESTIMENTI.....	28
5.1. ZONA INDUSTRIALE DI VUKOVAR.....	30
DESCRIZIONE BREVE.....	31
POSIZIONE.....	32
TIPI DI TRASFERIMENTI.....	33
PREZZI.....	33
INFRASTRUTTURA.....	35
VERSAMENTI RELATIVI AL PERMESSO DI COSTRUIRE.....	36
5.2. ZONA IMPRENDITORIALE DI PRILJEVO.....	37
5.3. ZONA FRANCA DEL BACINO DEL DANUBIO.....	38
6. ENTI DI SOSTEGNO ALL'IMPRENDITORIA.....	39
6.1. RAZVOJNA AGENCIJA VUKOVAR D.O.O.....	39
6.2. FONDO PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR.....	40
6.3. ENTE CROATO PER IL COLLOCAMENTO UFFICIO TERRITORIALE DI VUKOVAR.....	41
6.4. CAMERA DI COMMERCIO CROATA CAMERA REGIONALE DI VUKOVAR.....	42
6.5. CAMERA ARTIGIANALE CROATA CAMERA ARTIGIANALE DELLA REGIONE DI VUKOVAR E DELLA SERMIA.....	43
7. MAPPA DEGLI ENTI DELLA CITTÀ DI VUKOVAR.....	44

# 1. SU VUKOVAR

## 1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Vukovar è situata nella parte nord-orientale della Repubblica di Croazia (45° 20' latitudine nord e 16° 40' longitudine est) ed è la capitale della Regione di Vukovar e della Sirmia. È situata nel punto dove il fiume Vuka sfocia nel Danubio (Porto di Vukovar – Rkm 1335) ed è la città frontiera che attraverso il Danubio confina con la Regione della Vojvodina in Serbia.

Grazie alla particolarità della sua posizione geografica, caratterizzata innanzitutto dal passaggio fluviale internazionale del Danubio, Vukovar rappresenta un importante nodo stradale, raccordo delle vie stradali principali. Inoltre, la città vanta un ottimo collegamento con i stati adiacenti ovvero con la Bosnia ed Erzegovina, l'Ungheria e la Serbia.

Vukovar dista 16 km dalla città di Vinkovci, il nodo ferroviario maggiore della Croazia. Mediante la strada statale D55, attraverso Vinkovci, Vukovar è ben collegata con il centro di Županja che dista 39 km ed è situato sull'autostrada A3 Zagabria-Lipovac, nonché con Osijek a 33 km di distanza attraverso la strada statale D2, la quale collega Vukovar al Corridoio Vc (autostrada A6). Con la costruzione dell'aeroporto di Klisa, una ventina di chilometri a ovest da Vukovar, questa zona è stata collegata anche al traffico aereo.

Il canale polifunzionale Danubio-Sava, attualmente in progettazione, che collegherà i due fiumi tra Vukovar e Šamac, farà parte della futura tratta fluviale e ferroviaria Bacino del Danubio-Mar Adriatico (Vukovar-Rijeka/Fiume). Il punto di partenza del canale è sul territorio dell'odierno porto di Vukovar. La costruzione di questo canale aumenterà l'importanza strategico-stradale di Vukovar relativamente al transito di merci in questa parte dell'Europa. Infatti, si prevede che Vukovar diventerà il porto fluviale principale della Croazia con tutte le caratteristiche di un'area internazionale per lo scambio di merci, il commercio e la produzione.

Quanto detto finora, colloca Vukovar tra i punti cruciali delle vie principali della Repubblica di Croazia, soprattutto per quanto concerne il transito internazionale delle merci.

In base al censimento del 2011, Vukovar ha 29.425 abitanti.

## 1.2. DATI PRINCIPALI SULL'ECONOMIA<sup>1</sup>

Occupati (31.12.2014.)	9.101
Disoccupati (31.12. 2014.)	2.619
Indice di disoccupazione (31.12.2014.)	22,3%
Numero di imprese	345
Numero di imprese artigiane attive (dicembre 2014.)	601
Stipendio netto medio nel settore economia (2013.)	3.407,95 kn

### Attività commerciali principali in base alle partecipazioni al reddito totale:

Approvvigionamento di ennergia elettrica e gas	32,1%
Commercio	20,29%
Industria di trasformazione	19,32%
Agricoltura	16,04%

Per quanto concerne la struttura economica della città di Vukovar, essa è caratterizzata da una partecipazione del settore primario considerevolmente maggiore in confronto alla media della Repubblica di Croazia (2,6%). La partecipazione del Approvvigionamento di ennergia elettrica e gas registra la percentuale maggiore con il 32,1%.

La partecipazione del settore primario ha registrato una crescita considerevole, precisamente dal 9,6% nel 2009 al 16,04% nel 2013, mentre la partecipazione dell'industria di trasformazione che nel 2009 era al 9,0% ha registrato nel 2013 una crescita al 19,32%. L'edilizia, invece, ha registrato un calo dal 9,0% nel 2009 al 3,4% nel 2013.

Evidente è, inoltre, la presenza di uno sviluppo ritardato di alcune attività facenti parte della struttura economica della Città di Vukovar in confronto alla Repubblica di Croazia, e precisamente per quanto concerne il seguente: trasporto e stoccaggio, attività relative a servizi di alloggio e preparazione del cibo, informazioni e comunicazioni.

In base al quadro esposto finora, risulta chiaro che i settori principali della Città di Vukovar sono il approvvigionamento di ennergia elettrica, il commercio, l'industria di trasformazione e l'agricoltura che insieme riescono a generare un reddito superiore al 87% del totale dei redditi degli imprenditori (2.583.818.270,00 HRK).

Lo stipendio medio netto per lavoratore nel settore privato per il 2013 è pari a 3.407,95 HRK, il che è il 2,3% in più in confronto al 2010. Allo stesso tempo, lo stipendio medio nella Repubblica di Croazia nel settore privato ammonta a 4415 HRK. In base a tali figure, risulta che lo stipendio medio a Vukovar è inferiore del 22,8% in confronto alla media nazionale.

---

<sup>1</sup> Fonte: HGK, HZZ (dicembre 2014)

Tabella:  
Imprese in base alle  
attività svolte e il  
stipendio medio (2013.)

Codice	Denominazione	Numero delle imprese	Stipendio medio
A	AGRICOLTURA, SELVICOLTURA E PESCA	10	5.095,10
C	INDUSTRIA DI TRASFORMAZIONE	51	2.491,26
D	APPROVVIGIONAMENTO DI ENERGIA ELETTRICA, GAS, VAPORE E CLIMATIZZAZIONE	11	5.172,75
E	APPROVVIGIONAMENTO DI ACQUA; SMALTIMENTO DELLE ACQUE DI SCARICO, SMALTIMENTO DEI RIFIUTI E BONIFICA DELL AMBIENTE	5	4.393,27
F	EDILIZIA	49	3.018,76
G	COMMERCIO ALL INGROSSO E AL DETTAGLIO; RIPARAZIONE DI VEICOLI MOTORIZZATI E MOTOCICLI	97	3.300,12
H	TRASPORTO E STOCCAGGIO	18	4.099,26
I	ATTIVITA RELATIVE ALL OFFERTA DI ALLOGGIO E ALLA PREPARAZIONE E AL SERVIZIO DI CIBO	19	2.310,42
J	INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI	19	3.654,23
K	ATTIVITA FINANZIARIE E ASSICURATIVE	1	-
L	ATTIVITA IMMOBILIARI	5	2.397,92
M	ATTIVITA SPECIALI, TECNICHE E SCIENTIFICHE	35	4.566,49
N	ATTIVITA AMMINISTRATIVE E AUSILIARI RELATIVE ALL OFFERTA DI SERVIZI	10	3.453,84
P	EDUCAZIONE E FORMAZIONE	6	2.765,90
Q	ATTIVITA RELATIVE ALLA TUTELA SANITARIA E ALLA PREVIDENZA SOCIALE	7	3.309,79
S	ALTRE ATTIVITA RELATIVE ALL OFFERTA DI SERVIZI	2	2.355,63
	<b>TOTALE</b>	<b>345</b>	<b>3.407,95</b>

Nel mese di dicembre 2014, l'Ente Croato per il Collocamento (HZZ) ha registrato 2.619 disoccupati sull'area della città di Vukovar, il che rappresenta un aumento dell'1,5% in confronto al mese precedente, ma allo stesso tempo un calo del 16,9% in confronto allo stesso mese dell'anno precedente. Nella struttura delle persone disoccupate prevalgono le donne (53,8%), le persone con più di 45 anni d'età (37,9%) e le persone in possesso del diploma di scuola secondaria superiore (61%).

Tabella: Struttura dei disoccupati in base al livello di scolarizzazione

<b>Livello di scolarizzazione</b>	<b>Città di Vukovar</b>	<b>%</b>
<b>Totale</b>	<b>2.619</b>	100 %
Senza scuola	30	1,15 %
Scuola secondaria di I° grado	644	24,59 %
Scuola secondaria di II° grado - triennale	867	33,10 %
Scuola secondaria di II° grado - quadriennale	730	27,87 %
Liceo	71	2,71 %
Facoltà, laurea	164	6,26 %
Facoltà, laurea magistrale	113	4,31 %

Il mercato principale è determinato dalle zone circostanti della Slavonia orientale, della Baranja e della Sermia occidentale in Croazia, nonché della regione di Bačko Occidentale e della Sermia orientale in Serbia, che a livello stradale distano a un ora con la macchina. Tale area copre due regioni nella Croazia (Regione di Vukovar e della Sermia e Regione di Osijek e della Baranja) e quattro distretti nella Serbia (Srem, Bačka Settentrionale, Occidentale e Meridionale) il che equivale a un territorio di 17.812 km<sup>2</sup> e a un totale di 1.880.897 abitanti. Il mercato principale vanta un ottimo collegamento stradale e ferroviario, nonché fluviale attraverso il Danubio e la Sava.

Questa regione ha più di 20.000 imprese operanti e circa 400.000 mezzi registrati.

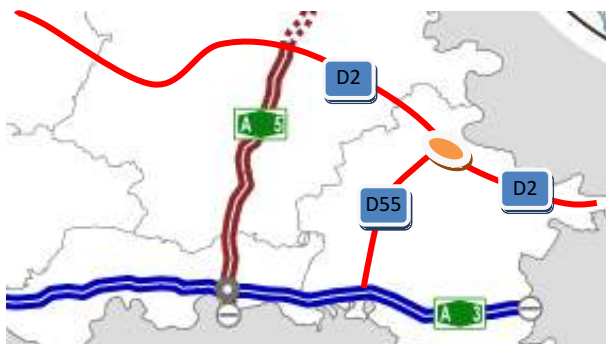


## 1.3. POSIZIONE GEOGRAFICA E STRADALE<sup>2</sup>

La posizione della città di Vukovar nell'ambito della regione dell'Europa centrale e sud-orientale è particolarmente favorevole. Vukovar è situata approssimativamente a metà della via fluviale del Danubio (Corridoio VII) tra Ulma in Germania e la foce nel Mar Nero.

La posizione della città è estremamente favorevole per accedere ad altri mercati dell'Europa centrale e sud-orientale, dato che è situata sui o vicino i seguenti corridoi transeuropei:

- **Corridoio VII** - il Danubio (Porto di Vukovar)
- Aeroporto internazionale di Osijek -> dista 16 km
- **Corridoio X** - ferrovia -> 14 km dal nodo di Vinkovci  
(il maggior nodo ferroviario regionale)
- autostrada A3 -> dista 42 km
- **Corridoio Vc** - ferrovia e autostrada A5 -> dista 31 km



Nell'ambito dell'area circostante, Vukovar vanta una posizione favorevole vista la sua posizione mediana in confronto agli altri centri.

Tabella: Distanza tra i centri regionali\*:

	Vukovar	Osijek	Vinkovci	Ilok	Županja
Vukovar	-	37	20	36	48
Osijek	37	-	50	72	107
Vinkovci	20	50	-	57	29
Ilok	36	72	57	-	84
Županja	48	107	29	84	-

	Vukovar	Osijek	Vinkovci	Županja
Belgrado	143	248	174	157
Novi Sad	79	115	98	130
Sombor	68	75	80	111
Subotica	127	134	139	170

\*Tutti i percorsi sono stati calcolati mediante la pagina [viamichelin.co.uk](http://viamichelin.co.uk), l'opzione Michelin suggerisce i percorsi

<sup>2</sup> Fonte: GARBAR, Davor: Europsko oblikovanje procesa razvitka s mogućnostima primjene na grad Vukovar – scritto specialistico designato con 338.2/GAR/e

Immagine: La posizione di Vukovar in confronto alle direzioni principali della regione



## 1.4. POSIZIONE DELLA CITTÀ NEL NUOVO CONTESTO PREVISTO DALLO SVILUPPO STRADALE DELLA REGIONE<sup>3</sup>

La posizione di Vukovar diventerà ancora più vantaggiosa dopo l'esecuzione dei piani territoriali regionali che prevedono i seguenti investimenti nell'infrastruttura stradale della regione:

- costruzione della tangenziale di Vukovar a quattro corsie come parte del nodo multimodale (ferrovia – strada – fiume)
- costruzione di strade di scorrimento veloce che collegheranno Vukovar con i Corridoi X e Vc da un lato e, dall'altro, con i relativi passaggi di frontiera
- costruzione del canale Vukovar – Šamac, che collegherà le direzioni stradali del Danubio e della Sava
- ricostruzione della linea ferroviaria magistrale M601 che collega il porto di Vukovar e il nodo ferroviario di Vinkovci (maggior numero di servizi ferroviari offerti)
- costruzione di una nuova rete stradale locale (sia stradale che ferroviaria)
- la presentazione dettagliata dei progetti territoriali è reperibile al seguente indirizzo: <http://www.vusz.hr/info/prostorni-planovi>

<sup>3</sup> Fonte: GARBAC, Davor: Europsko oblikovanje procesa razvitka s mogućnostima primjene na grad Vukovar – scritto specialistico designato con 338.2/GAR/e

Immagine: Progetti di sviluppo dell'infrastruttura stradale locale

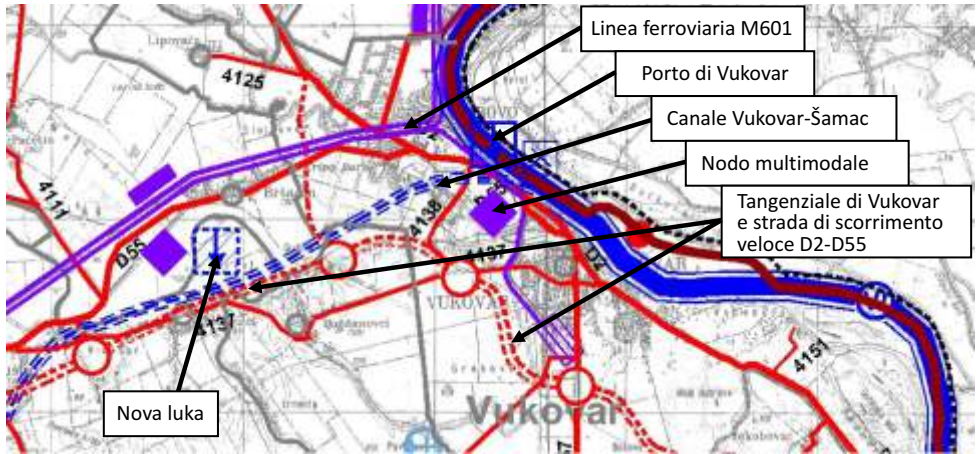
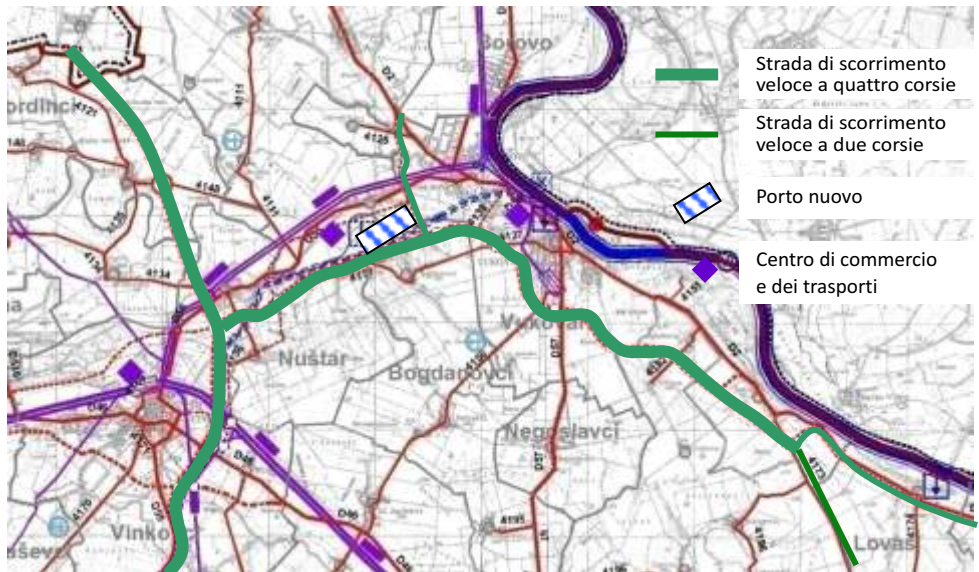
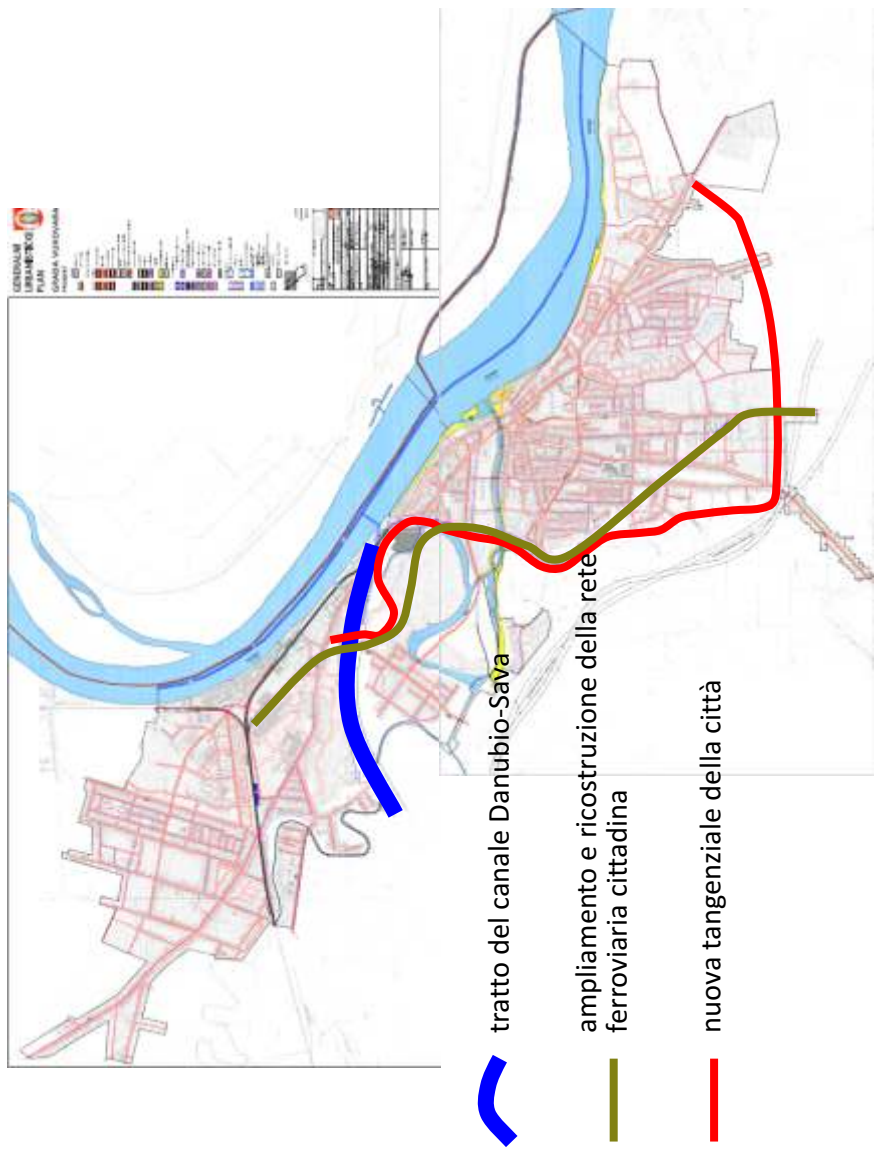


Immagine: Piano territoriale di sviluppo della rete stradale della Regione di Vukovar e della Sermia



Disegni in base all'estratto del piano territoriale: Modifiche e integrazioni al piano territoriale della Regione di Vukovar e della Sermia, CD-ROM

Immagine: Pianificazione dello sviluppo della rete stradale cittadina di Vukovar



Disegno in base all'estratto del Piano urbanistico generale della città di Vukovar, fogli collegati 3\_1a e 3\_1b – Traffico, [www.vukovar.hr/gup.htm](http://www.vukovar.hr/gup.htm) (01/09/2008)

## 1.5. STATO DELL'INFRASTRUTTURA

L'infrastruttura comunale della città di Vukovar è stata ricostruita in seguito alle demolizioni di guerra ed è in ottimo stato. La città vanta un impianto moderno di fornitura dell'acqua e di scarico e attualmente sono in pieno svolgimento i lavori per la costruzione di un impianto centrale per il trattamento e la depurazione di acque reflue.

La maggior parte dell'infrastruttura stradale è stata ricostruita, mentre si attende la ricostruzione della linea ferroviaria locale L213 che estenderà ulteriormente la rete cittadina e collegherà le zone industriali con l'area portuale e la linea ferroviaria magistrale M601 verso il nodo di Vinkovci (Corridoio X).

## 2. IL PORTO DI VUKOVAR<sup>4</sup>

### 2.1. INFORMAZIONI PRINCIPALI

Il porto di Vukovar è situato sulla sponda destra del Danubio, al 1.335 Rkm. Grazie alla sua posizione e alle possibilità di approdo durante tutto l'anno, rappresenta uno dei porti più importanti dell'Europa centrale e sud-orientale. Il vantaggio maggiore del porto di Vukovar è la sua posizione favorevole che rende possibile l'approdo durante tutto l'anno, indipendentemente dalle altezze massime e minime del livello dell'acqua.

L'area portuale è situata lungo la strada cittadina principale, la strada statale D2 (collegamento verso il Corridoio Vc) e nei pressi del raccordo con la strada statale D55 (collegamento verso il Corridoio X). La linea ferroviaria magistrale, invece, collega il porto al Corridoio X attraverso il nodo di Vinkovci che dista 20 km.

Il porto è situato nelle vicinanze della zona industriale di Vukovar, del complesso industriale di Borovo e della zona di Priljevo. Le rimanenti aree della città di Vukovar dove si svolgono attività industriali sono collegate al porto mediante la rete ferroviaria locale.

L'area portuale si estende su 26 ettari di superficie, mentre la capacità di trasbordo ammonta a 1,2 milioni di tonnellate. L'area portuale dispone di 4 gru, un'infrastruttura ferroviaria e stradale ben collegata, nonché di magazzini all'aperto e al chiuso. L'equipaggiamento del porto rende possibile il trasbordo di tutti i tipi di carichi.

Nel periodo dal 2003 al 2006, il Porto ha registrato una crescita dei trasbordi del 300% ed è l'unico porto fluviale dell'ex Jugoslavia che ha registrato dei risultati soddisfacenti nel trasbordo anche dopo la Guerra d'indipendenza croata. Il periodo di crisi economica ha influito negativamente sulle quantità di trasbordo che sono state dimezzate, ciononostante il concessionario Luka Vukovar d.o.o. ha registrato un bilancio positivo.

---

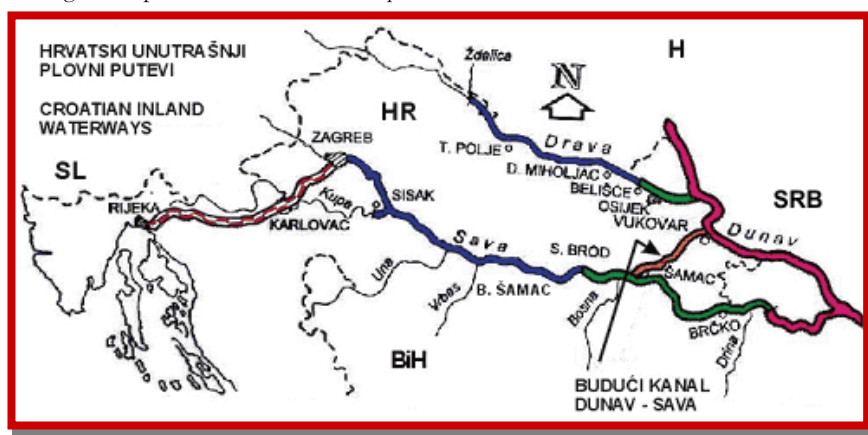
<sup>4</sup> Fonte: [www.luka-vukovar.hr](http://www.luka-vukovar.hr) (giugno 2012)

Con un trasbordo di 305.000 t per gru, il porto di Vukovar si annovera tra i più efficaci porti europei.

Al fine di sviluppare il porto è stato redatto un master plan che prevede l'ampliamento del porto e la creazione dei nuovi porti "Est" e "Ovest", nonché l'aumento dei limiti massimi di trasbordo a 4,5 milioni di tonnellate all'anno. Il master plan in oggetto prevede 2 fasi di investimento:

- Fase I – Costruzione del terminale e degli edifici all'interno del porto esistente e del nuovo porto "Est"
- Fase II – Costruzione del terminale e degli edifici nel nuovo porto "Ovest" con ampliamento dell'area portuale sulla zona industriale Borovo
- Il valore totale degli investimenti ammonta a 88,0 milioni di euro

Immagine: La posizione di Vukovar nel quadro delle vie fluviali croate



### Equipaggiamento portuale e portata

- locomotive DHC 400 e DHC 600 hp
- trattamento di carico alla rinfusa in base al volume  $V =$  da 5m<sup>3</sup> a 13m<sup>3</sup>
- macchina per il trasbordo (spreader) 20 "e 40" container
- portata 2.5 t, lunghezza = 3m, altezza = 2.7 m
- macchina per i mezzi: capacità di trasbordo 3.6 tonnellate, lunghezza=4m, altezza=3.4m
- chiatta "Priljevo" della potenza di 480 hp
- 10.000 m<sup>2</sup> di area di stoccaggio al aperto
- 3000 m<sup>2</sup> di area di stoccaggio al chiuso
- 1 x carrello elevatore di 20 t di capacità
- 7 x carrelli elevatori di 2 - 5 t di capacità (Linde)
- 2 x ULT
- 1 x gru portuale mobile, portata 63 t (Gottwald HMK 170)
- 2 x gru portuali mobili, portata 5/6 t (Ganz)
- 1 x gru portuale mobile, portata 16/25 t (Ganz)

## 3. I VANTAGGI DI INVESTIRE A VUKOVAR<sup>5</sup>

### ELENCO DELLE PIÙ IMPORTANTI LEGGI RELATIVE AGLI INVESTIMENTI sul territorio della Città di Vukovar:

- Legge sulle aree di particolare tutela statale (G.U. 86/08, 57/11, 51/13, 148/13)
- Legge sui progetti di investimento di importanza strategica della Repubblica di Croazia (G.U. 133/13)
- Legge sullo sviluppo regionale della Repubblica di Croazia (G.U. 153/09)
- Legge sulla ricostruzione e sullo sviluppo della Città di Vukovar (G.U. 44/01, 90/05, 80/08, 38/09, 148/13)
- Legge sugli incentivi agli investimenti e sul miglioramento del clima per gli investimenti (G.U. 111/12, 28/13)
- Legge sull'imposta sul reddito delle persone fisiche (G.U. 177/04, 73/08, 80/10, 114/11, 22/12, 144/12, 43/13, 120/13, 125/13, 148/13)
- Legge sull'imposta sul reddito delle società (G.U. 177/04, 90/05, 57/06, 146/08, 80/10, 22/12, 148/13)

La libertà imprenditoriale e commerciale è la base della struttura economica della Repubblica di Croazia. La Repubblica di Croazia assicura a tutti gli imprenditori, sia nazionali che stranieri, la stessa posizione legale sul mercato. All'imprenditore straniero viene assicurata la libera esposizione dei guadagni e del capitale investito. Il sistema fiscale croato si basa su una serie di imposte dirette e indirette ed è simile ai sistemi fiscali degli stati membri dell'UE.

### 3.1. LEGGE SUGLI INCENTIVI DEGLI INVESTIMENTI E SUL PROGRESSO DELL'AMBIENTE DI INVESTIMENTO

Nella Regione di Vukovar e della Sirmia nell'anno 2013 il tasso di disoccupazione è stato superiore al 30% e in base a quello è possibile ottenere i massimi incentivi per gli investimenti nella città di Vukovar. Per un calcolo dettagliato degli incentivi, usate il calcolatore degli incentivi sulla pagina di HAMAG INVEST, [www.hamaginvest.hr](http://www.hamaginvest.hr) (disponibile in inglese, tedesco, italiano, russo).

Le misure di incentivazione sono le seguenti:

1. incentivi per microimprenditori,
2. incentivi fiscali,
3. incentivi doganali,
4. incentivi per le spese ammissibili per la creazione di nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento
5. incentivi per le spese ammissibili per la formazione professionale riferita all'investimento
6. misure di incentivazione per:
  - A. attività di sviluppo e d'innovazione,
  - B. attività a supporto delle attività d'affari e
  - C. attività di servizi ad elevato valore aggiunto,

<sup>5</sup> Fonti dei dati: [www.vura.hr](http://www.vura.hr); [www.vgz.hr](http://www.vgz.hr); [www.ar-hrast.hr](http://www.ar-hrast.hr)

<sup>6</sup> Fonti: [www.zakon.hr](http://www.zakon.hr) (ottobre, 2014.)

- 7. misure di incentivazione per spese capitali del progetto di investimento,
- 8. misure di incentivazione per i progetti d'investimento ad alta intensità di lavoro

## 1. Incentivi per microimprenditori

Per gli investimenti di microimprenditori pari al controvalore in Kune di minimo 50.000 Euro, il soggetto beneficiario di misure di incentivazione usufruirà di una riduzione dell'imposta sul profitto pari al 50% dell'aliquota prescritta dall'imposta sul profitto per un periodo di 5 anni a decorrere dall'anno d'inizio dell'investimento, a condizione che vengano creati almeno 3 nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento entro un anno dall'inizio d'investimento.

Al soggetto che avrà presentato la domanda per il godimento delle misure di incentivazione può essere consentito l'incentivo fiscale senza creazione di nuovi posti di lavoro a condizione che svolga l'ammodernamento del processo tecnologico della linea di produzione esistente ovvero dell'impianto esistente. Il richiedente è obbligato durante l'intero periodo del godimento delle misure di incentivazione a conservare il numero di posti di lavoro che aveva nel momento della presentazione della richiesta, ma per un periodo non inferiore a tre anni a decorrere dall'inizio del godimento delle misure di incentivazione di cui al presente articolo.

## 2. Incentivi fiscali

AMMONTARE DELL'INVESTIMENTO	ALIQUTA DELL'IMPOSTA SUL REDDITO	NUMERO MINIMO DI DIPENDENTI
< 1 mil. €	10%	5
1-3 mil. €	5%	10
>3 mil. €	0%	15

Per gli investimenti pari al controvalore in Kune **fino a 1 milione di Euro**, il soggetto beneficiario di misure di incentivazione usufruirà di **una riduzione dell'imposta sul profitto pari al 50%** dell'aliquota prescritta per un periodo di 10 anni a decorrere dall'anno dell'inizio dell'investimento, a condizione che vengano creati almeno 5 nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento.

Per gli investimenti pari al controvalore in Kune **da 1 milione di Euro a 3 milioni di Euro** il soggetto beneficiario di misure di incentivazione usufruirà di **una riduzione dell'imposta sul profitto pari al 75%** dell'aliquota prescritta per un periodo di 10 anni a decorrere dall'anno dell'inizio dell'investimento, a condizione che vengano creati almeno 10 nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento.

Per gli investimenti pari al controvalore in Kune **superiori a 3 milioni di Euro** il soggetto beneficiario di misure di incentivazione usufruirà di **una riduzione dell'imposta sul profitto pari al 100%** dell'aliquota prescritta per un periodo di 10 anni a decorrere dall'anno dell'inizio dell'investimento, a condizione che vengano creati almeno 15 nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento.

Il periodo minimo di vita del progetto d'investimento è di **5 anni** per grandi imprenditori ovvero **3 anni** per piccoli e medi imprenditori, ma tale periodo non deve essere più breve del periodo dell'usufrutto delle misure di incentivazione della presente Legge.



### 3. Incentivi per le spese ammissibili per la creazione di nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento

TASSO DI DISOCCUPAZIONE	SOVVENZIONE IN DENARO A FONDO PERDUTO	IMPORTO MASSIMO DI SOVVENZIONE
superiore al 20%	30% della retribuzione lorda per 24 mesi	fino a 9000€

Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione che assicura la creazione di nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento in regioni della Repubblica di Croazia in cui il tasso registrato di disoccupazione è superiore al 20% in base ai dati dell'Istituto nazionale di statistica per l'anno precedente sarà concessa una sovvenzione in denaro a fondo perduto per le spese ammissibili relative alla creazione di nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento, di un'entità **fino al 30% delle spese ammissibili relative alla creazione di nuovi posti di lavoro** e per un importo massimo pari al controvalore in Kune **di 9.000 Euro per ogni nuovo posto di lavoro**.

Le spese ammissibili relative alla creazione di nuovi posti di lavoro riferiti all'investimento sono calcolate come la retribuzione lorda per un periodo di due anni.

### 4. Incentivi per le spese ammissibili per la formazione professionale riferita all'investimento

Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione sarà concessa una sovvenzione in denaro a fondo perduto per la formazione professionale dei dipendenti dei nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento.

La sovvenzione in denaro a fondo perduto per le spese della formazione relative al progetto d'investimento sarà concessa in conformità alle regole sulle sovvenzioni nazionali per la formazione.

La sovvenzione per le spese ammissibili per la formazione professionale riferita all'investimento può essere concessa nelle seguenti forme:

- a. *sovvenzione in caso di formazione generale*: per formazione generale si intende l'acquisizione di nozioni generali da applicare sul posto di lavoro presente o futuro presso il soggetto beneficiario di misure di incentivazione che è beneficiario di sovvenzioni statali. Tale tipo di formazione migliora considerevolmente la possibilità di occupazione dei dipendenti che possono utilizzare le nozioni acquisite anche presso altri imprenditori e per altre attività.

Viene considerata quale formazione generale quella che:

- è organizzata comunemente da più singoli imprenditori di varie attività, come pure quella di cui possono usufruire i dipendenti occupati presso imprenditori diversi;
- è riconosciuta, autorizzata nonché certificata dall'organo dell'amministrazione pubblica oppure da altri organismi ed istituzioni della Repubblica di Croazia;

- b. *sovvenzione in caso di formazione particolare*: per formazione particolare si intende l'acquisizione di nozioni teoriche e pratiche da applicare sul posto di lavoro, presente o futuro, presso il soggetto beneficiario di misure di incentivazione che è fruitore di sovvenzioni statali. Tale tipo di formazione non consente, o consente solo parzialmente, l'utilizzo delle nozioni acquisite presso altri imprenditori o per altre attività.

Le spese ammissibili per la formazione professionale sono:

- a. spese per l'istruttore,
- b. spese di viaggio per l'istruttore e per i formandi,
- c. spese di ammortamento per le attrezzature e i macchinari nell'ambito del loro impiego per la formazione
- d. spese relative ai formandi fino all'ammontare di tutte le spese ammissibili di cui ai precedenti sottopunti indicati da a) a c).

Vengono considerate nel calcolo soltanto le ore di lavoro relative alla partecipazione attiva alla formazione, dopo aver detratto le ore di lavoro produttive o loro equivalente.

La sovvenzione per le spese ammissibili per la formazione professionale non deve superare l'intensità massima come segue:

- a) nel caso di formazione particolare l'intensità della sovvenzione non deve superare il 25% per grandi imprenditori, il 35% per imprenditori medi ovvero il 45% per imprenditori piccoli,
- b) nel caso di formazione generale l'intensità della sovvenzione non deve superare il 60% per grandi imprenditori, il 70% per medi imprenditori ovvero l'80% per piccoli imprenditori
- c) nei casi in cui la sovvenzione comprende ambedue le forme di formazione; particolare e generale - che non è possibile distinguere in base al calcolo di intensità della sovvenzione, ovvero nei casi in cui non è possibile stabilire e distinguere la tipologia generale o particolare della formazione - viene applicato il calcolo dell'intensità massima per la formazione particolare.
- d) l'intensità della sovvenzione, insieme alle sovvenzioni per gli investimenti ovvero alle sovvenzioni per la creazione di nuovi posti di lavoro non può superare il 50% delle spese ammissibili dell'investimento.

## **5. Misure di incentivazione per attività di sviluppo e d'innovazione, attività a supporto delle attività d'affari ed attività di servizi ad elevato valore aggiunto,**

Per gli investimenti nelle attività di sviluppo e d'innovazione, attività a supporto delle attività d'affari nonché attività di servizi ad elevato valore aggiunto saranno concesse ulteriori misure di incentivazione per i seguenti tipi di progetti:

**A. ATTIVITA' DI SVILUPPO E D'INNOVAZIONE** – volte all'ottimizzazione e ammodernamento di:

- prodotti,
- serie produttive,
- processi produttivi e
- tecnologie produttive.

## B. ATTIVITA' A SUPPORTO DELLE ATTIVITA' D'AFFARI:

1. Centri per i rapporti con gli acquirenti/ i clienti:

tutti i tipi di call center, centri di contatto multimediali ed altri tipi di centri di contatto con gli acquirenti/ i clienti destinati alla fornitura di supporto tecnico ed alla risoluzione dei problemi dei clienti.

2. Centri di attività di scorporo:

orientati allo scorporo o alla concentrazione di attività quali: finanza, contabilità, marketing, design di prodotti, attività audiovisive, sviluppo di risorse umane e di tecnologie informatiche.

3. Centri per la logistica e distribuzione:

orientati alla costituzione di centri per la logistica e la distribuzione ad alta tecnologia che consentono: il trasporto intermodale della merce, lo stoccaggio della merce, l'imballaggio e la manipolazione della merce al fine di migliorare notevolmente le operazioni logistiche e distributive nell'ambito dei processi di lavoro nonché le forniture di beni

4. Centri per lo sviluppo di sistemi informativi e di comunicazione nonché di software:

- sviluppo ed applicazioni di sistemi informativi,
- scorporo della gestione di sistemi informativi,
- sviluppo di centri informativi per le telecomunicazioni e sistemi in rete,
- sviluppo ed applicazione di nuove soluzioni di software.

## C. ATTIVITA' DI SERVIZI AD ELEVATO VALORE AGGIUNTO

1. Attività di servizi creativi:

attività nel campo di architettura, design, diverse forme di comunicazione tramite media, pubblicità, editoria, cultura, industria creativa e altre attività artistiche

2. Attività di servizi nel turismo:

attività di servizi in turismo di elevato valore aggiunto quali progetti di costruzione di edifici destinati ad alloggio tipo alberghi, case vacanze, nonché villaggi turistici di 4 o più stelle, appartamenti turistici in villaggi turistici di 4 o più stelle, campeggi di 4 o più stelle, alberghi di patrimonio, altri tipi di alloggio costruiti grazie al rinnovamento di palazzi storici e di cultura; attività di servizi a supporto, di turismo sanitario, di turismo congressuale, di turismo nautico, di turismo culturale, di centri e parchi di divertimento e/o di ricreazione; di progetti per il turismo e l'ecologia.

3. Attività di gestione, consulenza, formazione,

4. Attività di servizi di ingegneria industriale.

Per gli investimenti nelle attività di sviluppo e d'innovazione, oltre alle misure di incentivazione previste dalla presente Legge, al soggetto beneficiario sarà concesso un aumento della sovvenzione per le spese di creazione di nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento pari al 50% degli importi prescritti dall'art 11 della presente Legge.

Per gli investimenti nelle attività a supporto delle attività d'affari nonché nelle attività ad elevato valore aggiunto, oltre alle misure di incentivazione previste dalla presente Legge, al soggetto beneficiario sarà concesso un aumento della sovvenzione per le spese di creazione di nuovi posti

di lavoro riferiti al progetto d'investimento pari al 25% degli importi prescritti dall'art. 11 della presente Legge.

Per gli investimenti nelle attività di sviluppo e d'innovazione sarà concessa la sovvenzione in denaro a fondo perduto per l'acquisto di attrezzature / macchinari dell'ammontare **fino al 20% di spese reali ammissibili per l'acquisto di attrezzature/macchinari, per un importo massimo di controvalore in Kune fino a 0,5 milioni di Euro**, a condizione che le attrezzature/macchinari acquistati siano di alta tecnologia.

L'importo complessivo delle sovvenzioni in denaro a fondo perduto di cui al presente articolo, degli incentivi fiscali e altri incentivi di cui il soggetto beneficiario di misure di incentivazione può usufruire durante il periodo di fruizione delle misure di incentivazione sarà determinato nell'importo assoluto rispettando l'entità massima consentita del totale degli incentivi indicati nell'art. 6 comma 8 della presente Legge.

## **6. Misure di incentivazione per le spese capitali del progetto d'investimento**

(1) Progetto d'investimento per il quale vengono consentite le misure di incentivazione per le spese capitali del progetto d'investimento rappresentano l'investimento nei beni patrimoniali di soggetto beneficiario delle misure di incentivazione per un **importo minimo del controvalore in Kune di 5 milioni di Euro** a condizione che vengano creati **almeno 50 nuovi posti di lavoro** relativi al progetto d'investimento entro 3 anni a decorrere dall'inizio dell'investimento.

(3) Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione che realizza un progetto d'investimento di cui al comma 1 del presente articolo in regioni della Repubblica di Croazia in cui il tasso registrato di disoccupazione è superiore al 20% in base ai dati dell'Istituto nazionale di statistica per l'anno precedente, oltre le misure di incentivazione previste dalla presente Legge, saranno concessi incentivi agli investimenti per le spese capitali.

Una sovvenzione in denaro a fondo perduto pari al **20% delle reali spese ammissibili relative all'investimento in beni patrimoniali** per:

- le spese di costruzione di una nuova fabbrica, un impianto industriale ovvero un complesso ristorativo-turistico
- le spese dell'acquisto di nuovi macchinari, ovvero attrezzature produttive,

**per un importo massimo del controvalore in Kune fino a 1 milione di Euro**, a condizione che la parte dell'investimento in attrezzature produttive/macchinari acquistati sia pari ad almeno il 40% del totale dell'investimento. Almeno il 50% di macchinari acquistati ovvero di attrezzature deve essere di alta tecnologia.

## **7. Misure di incentivazione per progetti d'investimento ad alta intensità di lavoro**

(1) Il progetto d'investimento per il quale vengono consentite le misure di incentivazione per progetti d'investimento di alta intensità di lavoro rappresenta l'investimento in beni patrimoniali di un soggetto beneficiario delle misure di incentivazione per la creazione **di almeno 100 nuovi posti di lavoro** relativi al progetto d'investimento **entro 3 anni** a decorrere dall'inizio dell'investimento.

(2) Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione che realizza un progetto d'investimento di cui al comma 1 del presente articolo sarà consentito **l'aumento della sovvenzioni per le spese dell'apertura di nuovi posti di lavoro** riferiti al progetto d'investimento **per l'importo del 25%** dell'importo prescritto nell'articolo 11 della presente Legge.

(3) Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione che realizza un progetto d'investimento che assicura la creazione di **almeno 300 nuovi posti di lavoro** riferiti al progetto d'investimento sarà consentito l'aumento della sovvenzioni per le spese dell'apertura di nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento **per l'importo del 50%** dell'importo prescritto nell'articolo 11 della presente Legge.

(4) Al soggetto beneficiario di misure di incentivazione che realizza un progetto d'investimento che assicura la creazione di **almeno 500 nuovi posti di lavoro** riferiti al progetto d'investimento sarà consentito l'aumento della sovvenzione per le spese dell'apertura di nuovi posti di lavoro riferiti al progetto d'investimento **per l'importo del 100%** dell'importo prescritto nell'articolo 11 della presente Legge.

## 3.2. LEGGE SUI PROGETTI DI INVESTIMENTI DI IMPORTANZA STRATEGICA DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA

Legge sui progetti d'investimento di importanza strategica della Repubblica di Croazia (G.U. 133/13) disciplina i criteri e le procedure per l'applicazione di progetti strategici di investimento, la valutazione, la selezione, la preparazione e la realizzazione di progetti strategici, disposizione di beni immobili della Croazia al fine di realizzare progetti strategici, concessioni per quanto riguarda la realizzazione di progetti strategici e l'emissione di atti amministrativi relativi alla realizzazione di progetti strategici.

I progetti strategici della Repubblica di Croazia possono essere privati, pubblici o pubblico-privati progetti d'investimento nei seguenti settori: economia, energia, turismo, trasporti, comunicazioni elettroniche, servizi postali tutela/protezione dell'ambiente, utilities, agricoltura, silvicoltura, economia idrica, pesca, sanità, cultura, difesa, giustizia, tecnologie e formazione compresa la costruzione di edifici, che in base alle disposizioni della Legge la Repubblica di Croazia definisce come progetto strategico.

Per progetto strategico viene considerato quello che contribuisce significativamente alla competitività dell'economia croata e che soddisfa i seguenti criteri:

realizzato nelle aree di particolare tutela statale, ovvero nel territorio delle unità amministrative territoriali (regionali) del primo gruppo o nel territorio delle unità amministrative locali del primo e del secondo gruppo, conformemente al regolamento che disciplina lo sviluppo regionale della Croazia; le spese capitali complessive dell'investimento nell'area di particolare tutela statale devono avere un valore pari o superiore a 20.000.000,00 di kune e si riferisce ad una delle seguenti attività:

1. produzione-trasformazione oppure
2. attività di sviluppo ed innovazione oppure
3. attività a supporto delle attività d'affari oppure
4. attività di servizi ad elevato valore aggiunto oppure
5. attività nel settore energetico oppure
6. attività infrastrutturali oppure
7. attività nei settori di agricoltura e pesca.

### 3.3. LEGGE SULLO SVILUPPO REGIONALE DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA

Ai sensi della Legge sullo sviluppo regionale, la città di Vukovar si trova nell'unità amministrativa regionale (territoriale) del primo gruppo, il cui indice di sviluppo è inferiore al 75% della media croata. Come l'unità amministrativa locale, la città di Vukovar si trova nel secondo gruppo con un indice di sviluppo tra il 50% e il 75% della media croata (70.63%). Il tasso di cofinanziamento dei progetti dell'Unione europea viene determinato, tra l'altro, sulla base dell'indice di sviluppo, vale a dire per un indice di sviluppo più basso è determinato anche un minore percentuale di cofinanziamento dei progetti. Sulla base della Legge sullo sviluppo regionale, la città di Vukovar appartiene anche alle aree a particolare tutela avendo a disposizione la più ampia combinazione di sostegno allo sviluppo.

### 3.4. PRIVILEGI SULLE IMPOSTE

#### **IMPOSTA SUL REDDITO DELLE SOCIETA'**

Ai sensi dell'articolo 28a, comma 1, della Legge sull'imposta sul reddito delle società (G.U. 148/13), i contribuenti che svolgono le loro attività sul territorio delle unità amministrative locali classificate nel primo gruppo in base al livello di sviluppo determinato secondo un regolamento speciale per lo sviluppo regionale della Repubblica di Croazia e sull'area della città di Vukovar determinato secondo un apposito regolamento per la ricostruzione e lo sviluppo della città di Vukovar, e che impiegano più di cinque dipendenti a tempo indeterminato, con più del 50% dei dipendenti che risiedono in zone di autogestione locale, ovvero nella città di Vukovar, non pagano l'imposta sul reddito.

Ai sensi dell'articolo 28a, comma 1, della Legge sull'imposta sul reddito delle società (G.U. 148/13), i contribuenti che svolgono le loro attività sul territorio delle unità amministrative locali classificate nel secondo gruppo in base al livello di sviluppo determinato secondo un regolamento speciale per lo sviluppo regionale della Repubblica di Croazia, e che impiegano più di cinque dipendenti a tempo indeterminato, con più del 50% dei dipendenti che risiedono in zone di autogestione locale, ovvero nella città di Vukovar, pagano il 50% dell'imposta prevista.

L'ammontare di esenzione dal pagamento dell'imposta sul reddito per gli indicati periodi viene determinato in conformità alle condizioni e ai criteri stabiliti dalla Disposizione relativa alla pubblicazione di norme in materia di sovvenzioni di minimo valore.

Si ritiene che il contribuente di cui al paragrafo 1 del presente articolo impiega a tempo indeterminato in dipendente se questo dipendente è stato impiegato dal contribuente e aveva la residenza nella città di Vukovar per almeno nove mesi nel periodo d'imposta.

**Nota:** Secondo la dichiarazione del Ministero delle Finanze, Amministrazione fiscale Ufficio Regionale di Vukovar, del 14 novembre 2014, classe: 410-01 / 14-01 / 26, Num. di protocollo: 513-07-16/14-02<sup>7</sup>, dal 01/01/2014 gli imprenditori non pagano l'imposta sul reddito, cioè il tasso del profitto è 0%. La sovvenzione assegnata viene calcolata nell'importo totale delle ricevute sovvenzioni di minimo valore, secondo la legge in questione.

## **IMPOSTA SUL REDDITO DELLE PERSONE FISICHE**

Ai contribuenti che esercitano un'attività autonoma nella città di Vukovar e impiegano più di due lavoratori a tempo indeterminato, con oltre il 50% dei lavoratori che risiedono in aree di particolare tutela statale per almeno nove mesi, l'imposta sul reddito è ridotta del 50%.

## **RIMBORSO DEI CONTRIBUTI VERSATI**

Un datore di lavoro che ha la sede registrata a Vukovar, e impiega personale con residenza a Vukovar, abbia, in base alla domanda presentata in forma scritta, il diritto al rimborso del 50% dei contributi versati per l'assicurazione pensionistica e per l'assicurazione sanitaria.

## **3.5. SUPPORTI LOCALI<sup>8</sup>**

### **IMPOSTA SULL'IMPRESA**

Con delibera della Città di Vukovar le seguenti persone sono esenti dal versamento dell'imposta sull'impresa:

- a) imprenditori nuovi che allo stesso tempo assumono personale nel periodo fino ai tre anni,
- b) imprenditori esistenti che incrementano l'occupazione nel periodo fino ai tre anni.

La Giunta cittadina emana il decreto sull'esenzione dalle imposte su richiesta dell'imprenditore.

### **CONTRIBUTI COMUNALI**

Le persone giuridiche e fisiche con diritto di costruire nell'Area imprenditoriale di Priljevo e nella zona industriale di Vukovar, i quali su tali aree svolgeranno attività produttive, sono completamente esenti dal versamento dei contributi comunali.

La Giunta della Città di Vukovar, su proposta del dirigente del Reparto Amministrativo di Economia e Organizzazione della Città, ha il diritto di liberare per intero o parzialmente dal versamento dei contributi comunali gli investitori che costruiscono edifici per scopi di cultura, cultura tecnica, sport, educazione prescolastica, attività sanitarie, previdenza sociale e attività produttive, nonché edifici per uso di enti pubblici o imprese in proprietà della Città di Vukovar.

Su richiesta del contribuente dei contributi comunali il Reparto Amministrativo di Economia e Organizzazione della Città approverà un versamento dilazionato del contributo comunale, a

<sup>7</sup> Il Dichiarazione originale disponibile nell'archivio di Agenzia di sviluppo (Razvojna agencija) Vukovar s.r.l.

<sup>8</sup> Fonte: www.vukovar.hr (guigno, 2012.)

seconda dell'importo del contributo comunale calcolato nei tempi seguenti:

A) Persone fisiche

- per i contributi comunali dell'importo da 10.000,00 HRK a 50.000,00 HRK in un massimo di 12 rate, a condizione che la prima rata ammonti al 30 % dell'intero debito, mentre il rimanente importo verrà suddiviso in rate mensili uguali che devono essere superiori all'importo di 1.000,00 HRK.

- per i contributi comunali di oltre 50.000,00 HRK in un massimo di 24 rate mensili, a condizione che la prima rata ammonti al 30 % dell'intero debito, mentre il rimanente importo verrà suddiviso in rate mensili uguali che devono essere superiori all'importo di 1.000,00 HRK.

B) Persone giuridiche

- per i contributi comunali di oltre 100.000,00 HRK in un massimo di 24 rate mensili, a condizione che la prima rata ammonti al 30 % dell'intero debito, mentre il rimanente importo verrà suddiviso in rate mensili uguali che devono essere superiori all'importo di 5.000,00 HRK.

## COMPENSO COMUNALE

Tutte le persone fisiche e giuridiche con diritto di costruire nell'Area imprenditoriale di Priljevo e nella zona industriale di Vukovar sono esenti dal pagamento del compenso comunale per l'edificio costruito in tale area, dalla data di ricezione del permesso di agibilità per l'edificio in oggetto, come segue:

- nel primo anno 100%,
- nel secondo anno 50%,
- nel terzo anno 25%.

Le imprese e le imprese artigiane che costruiscono un edificio per attività produttive sul territorio della Città di Vukovar, sono esenti dal versamento del compenso comunale per l'edificio costruito dalla data di ricezione del permesso di agibilità per l'edificio in oggetto, come segue:

- nel primo anno 100%,
- nel secondo anno 50%,
- nel terzo anno 25%.



## 4. I SUPPORTI DEL FONDO PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR<sup>9</sup>

Il Fondo per la Ricostruzione e lo Sviluppo della Città di Vukovar ha in atto due programmi di supporto ai progetti imprenditoriali sul territorio della Città di Vukovar:

- Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi propri degli imprenditori
- Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi presi in prestito dagli imprenditori

### **Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi propri degli imprenditori**

I beneficiari del Programma di cofinanziamento possono essere imprenditori esistenti o imprenditori principianti, persone fisiche e giuridiche che hanno finanziato con mezzi propri i progetti economici nella Città di Vukovar:

- Piccole, medie e grandi imprese,
- cooperative,
- enti,
- imprese artigiane,
- liberi professionisti.

Diritto a usufruire del supporto finanziario del Fondo hanno gli imprenditori che svolgono le proprie attività o hanno intenzione di svolgere le proprie attività sul territorio della Città di Vukovar, nonché gli imprenditori che intendono investire sul territorio della Città di Vukovar, nonostante la sede ed eccetto gli imprenditori che svolgono le seguenti attività:

- attività di produzione di acciaio e attività stradali (il supporto può essere stanziato per attività relative al traffico marittimo, aereo, fluviale e ferroviario, mentre per il traffico su gomma solo agli imprenditori che non svolgono attività di trasporto di passeggeri e merci)
- finalizzate all'incentivazione dell'esportazione.

Per i seguenti progetti è previsto un supporto senza obbligo di restituzione dei mezzi:

- per progetti d'investimento in mezzi primari finiti; per lavori edili e la relativa attrezzatura
- per immobilizzazioni in funzione del successo complessivo del progetto.
- Un Piano d'esercizio o un Programma d'investimento accuratamente redatto è la base per presentare la domanda e per la delibera del Fondo relativamente alla concessione di un supporto finanziario senza obbligo di restituzione.

Utilizzo dei propri mezzi:

- per la ricostruzione di edifici e dell'infrastruttura esistente, nonché per la loro costruzione, ampliamento e modifica, se tali investimenti rappresentano uno sviluppo nel processo lavorativo dell'impresa,

---

<sup>9</sup> Fonte: [www.fond-vukovar.hr](http://www.fond-vukovar.hr) (guigno, 2012.)

- per l'acquisto di macchine, attrezzature, inventario e utensili o parti degli stessi,
- per l'acquisto di mezzi di trasporto o imbarcazioni per necessità dell'impresa (eccetto veicoli privati), per attività correnti in funzione dell'investimento e dello sviluppo dell'esercizio, non superiori al 40% dell'importo del proprio investimento,
- per l'acquisto di terreni ed edifici nel caso in cui verranno impiegati per le attività dell'impresa, che non devono superare il 40% dell'importo del proprio investimento.

Il Fondo, nell'ambito del Programma di cofinanziamento di progetti imprenditoriali nella Città di Vukovar può approvare dei mezzi finanziari senza l'obbligo di restituzione dei seguenti importi:

- il 25% dell'importo dei propri investimenti per progetti produttivi e agricoli,
- il 15% dell'importo dei propri investimenti per progetti di turismo continentale e altri tipi di progetti che la Commissione Amministrativa del Fondo reputerà importanti per la Città di Vukovar.

L'importo massimo di supporto statale senza obbligo di restituzione che può essere stanziato dal Fondo ai singoli beneficiari non può oltrepassare l'importo totale di 750.000,00 HRK (lordi) durante un periodo di tre anni. L'importo di 750.000,00 HRK comprende anche tutti gli altri mezzi di supporto di piccole dimensioni eventualmente assegnati o che verranno assegnati al singolo beneficiario nel periodo di tre anni in base al Programma del Fondo o da altre fonti; il totale così calcolato dei mezzi di supporto statali di piccole dimensioni non deve oltrepassare l'importo massimo consentito di 750.000,00 HRK.

Il Fondo con i propri mezzi non restituibili:

- rimborserà parte delle spese dei lavori edilizi in base a una documentazione veritiera quale la fattura, l'estratto del conto corrente, l'ordine di pagamento, ecc.,
- rimborserà parte delle fatture per le macchine, l'attrezzatura, gli utensili comprati e parte degli stessi in base a una documentazione veritiera quale la fattura, l'estratto del conto corrente, l'ordine di pagamento, ecc.,
- rimborserà parte delle fatture per le materie prime, il materiale, i servizi e l'energia elettrica usati in funzione delle attività correnti, in base a una documentazione veritiera quale la fattura, l'estratto del conto corrente, l'ordine di pagamento, ecc.

## **Programma di cofinanziamento dei progetti economici nella Città di Vukovar finanziati con mezzi degli imprenditori presi in prestito**

I beneficiari del Programma di cofinanziamento possono essere imprenditori esistenti o imprenditori principianti, persone fisiche e giuridiche che hanno finanziato con mezzi propri i progetti economici nella Città di Vukovar:

- piccole, medie e grandi imprese,
- cooperative,
- enti,
- imprese artigiane,
- liberi professionisti.

Diritto a usufruire del supporto finanziario del Fondo hanno gli imprenditori che svolgono le proprie attività o hanno intenzione di svolgere le proprie attività sul territorio della Città di

Vukovar, nonché gli imprenditori che intendono investire sul territorio della Città di Vukovar, nonostante la sede ed eccetto gli imprenditori che svolgono le seguenti attività:

- attività di produzione di acciaio e attività stradali (il supporto può essere stanziato per attività relative al traffico marittimo, aereo, fluviale e ferroviario, mentre per il traffico su gomma solo a imprenditori che non svolgono attività di trasporto di passeggeri e merci)
- finalizzate all'incentivazione dell'esportazione.

Un supporto senza obbligo di restituzione dei mezzi e previsto per progetti finanziati con prestiti che:

- sono stati approvati dai creditori,
- o saranno approvati dai creditori in seguito all'approvazione del supporto del Fondo senza obbligo di restituzione dei mezzi.

I mezzi del Fondo non vengono stanziati direttamente all'imprenditore, ma tramite un creditore ovvero mediante:

- banche commerciali,
- altri enti finanziari o statali che fanno parte dei programmi di credito nella Repubblica di Croazia (ministeri competenti, Banca Croata per la Ricostruzione e lo Sviluppo – HBOR, Fondo per lo Sviluppo e il Collocamento, Fondo per lo Sviluppo Regionale e altri) e che approvano crediti per i progetti imprenditoriali nella Città di Vukovar.

Il supporto con i mezzi senza obbligo di restituzione può essere accolto anche dietro l'accoglimento del supporto da parte degli enti finanziari e statali che fanno parte dei programmi di credito e di supporto finanziario agli imprenditori.

#### FINALITÀ DI UTILIZZO DEI PRESTITI:

- per la ricostruzione di edifici e dell'infrastruttura esistente, nonché per la loro costruzione, ampliamento e modifica, se tali investimenti rappresentano uno sviluppo nel processo lavorativo dell'impresa,
- per l'acquisto di macchine, attrezzature, inventario e utensili o parti degli stessi,
- per l'acquisto di mezzi di trasporto o imbarcazioni per necessità dell'impresa (eccetto veicoli privati),
- per il cofinanziamento di prestiti svantaggiosi,
- per attività correnti in funzione dell'investimento e dello sviluppo dell'esercizio, non superiori al 40% dell'importo del proprio investimento,
- per l'acquisto di terreni ed edifici nel caso in cui vengano impiegati per le attività dell'impresa, che non devono superare il 40% dell'importo del proprio investimento.

Il Fondo, nell'ambito del Programma di cofinanziamento di progetti imprenditoriali nella Città di Vukovar, può approvare dei mezzi finanziari senza l'obbligo di restituzione dei seguenti importi:

#### **Progetti per i quali si concedono prestiti**

- 25% dell'importo del capitale del prestito per i progetti produttivi,
- 20% dell'importo del capitale del prestito per i progetti produttivi,
- 15% dell'importo del capitale del prestito per altri tipi di progetti

### Progetti finanziati da mezzi propri

- 100% dell'importo per la redazione del business piano/piano d'investimento; importo massimo 30.000 HRK

L'importo massimo di supporto statale senza obbligo di restituzione che può essere stanziato dal Fondo ai singoli beneficiari non può oltrepassare l'importo totale di 750.000,00 HRK (lordi) durante un periodo di tre anni. L'importo di 750.000,00 HRK comprende anche tutti gli altri mezzi di supporto di piccole dimensioni eventualmente assegnati o che verranno assegnati al singolo beneficiario nel periodo di tre anni in base al Programma del Fondo o da altre fonti; il totale così calcolato dei mezzi di supporto statali di piccole dimensioni non deve oltrepassare l'importo massimo consentito di 750.000,00 HRK.

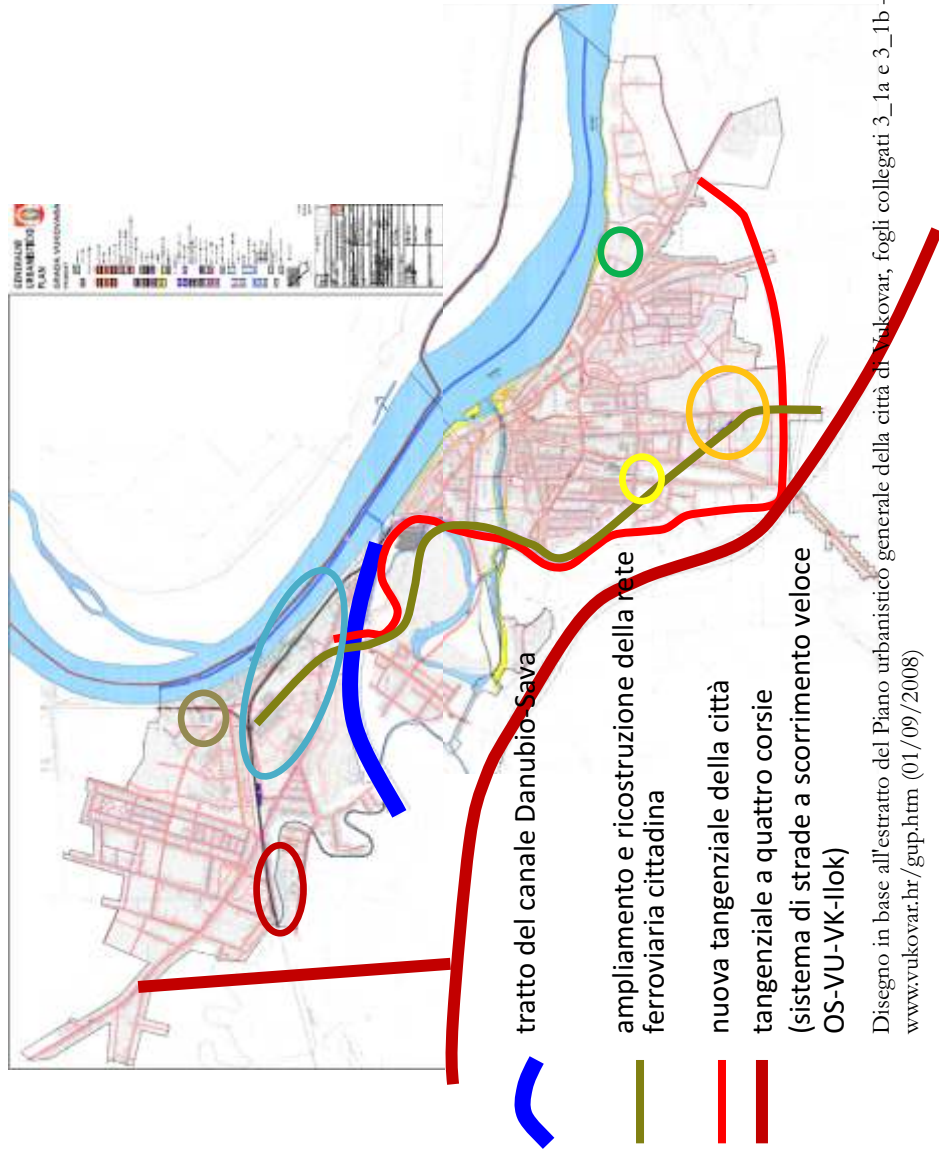
## 5. AREE IDONEE PER GLI INVESTIMENTI<sup>10</sup>

Sul territorio della Città di Vukovar sono presenti alcune aree previste per la produzione industriale. Tali aree sono:

- La frazione di Borovo e Priljevo
  - • l'area dell'complesso industriale di Borovo
  - • l'area della Zona industriale dell'impresa Vukovar d.o.o.
  - • l'area portuale  
(il porto e le particelle circostanti riservate per lo sviluppo delle attività portuali)
  - • l'area della Zona per piccole imprese di Priljevo
  - • l'area lungo la strada di Borovo, designata come luogo adibito a scopi commerciali
  - • l'area industriale lungo la D55 verso Vinkovci
- Zona fiera
  - • l'area franca del Bacino del Danubio
  - • l'area dell'ex mattonificio
  - • diverse aree del Piano urbanistico generale definite come aree per uso industriale e attività miste
- Mitnica
  - • pianura che nel Piano urbanistico generale è definita come area per uso commerciale

<sup>10</sup> Fonte: GARBAC, Davor: Europsko oblikovanje procesa razvitka s mogućnostima primjene na grad Vukovar – scritto specialistico designato con 338.2/GAR/e

Immagine: Pianificazione dello sviluppo della rete stradale cittadina e delle aree industriali citate



Disegno in base all'estratto del Piano urbanistico generale della città di Vukovar, fogli collegati 3\_1a e 3\_1b – Traffico, [www.vukovar.hr/gup.htm](http://www.vukovar.hr/gup.htm) (01/09/2008)

## 5.1. ZONA INDUSTRIALE DI VUKOVAR<sup>11</sup>

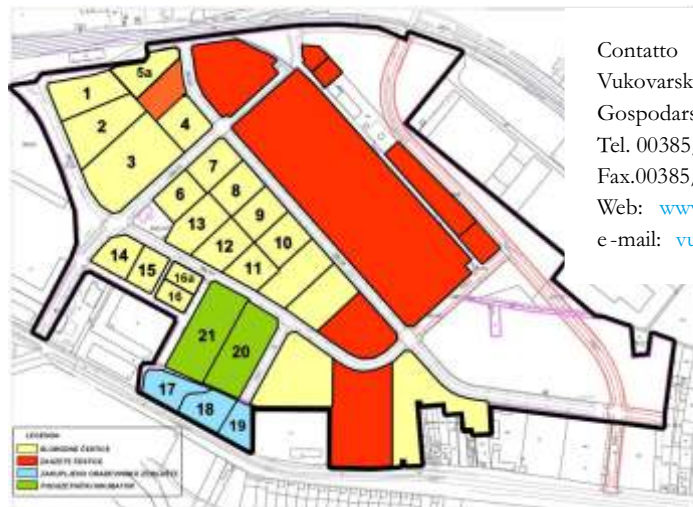
La Zona industriale di Vukovar (VGZ) è situata all'ingresso ovest di Vukovar, sulla strada statale D2 (direzione Osijek-Vukovar-Ilok). La Zona, come anche Vukovar, vanta una favorevole posizione geografica e strategica ed è situata nei pressi di importanti direzioni stradali.

L'infrastruttura stradale e ferroviaria è in continuo miglioramento grazie all'iniziativa di costruzione della tangenziale cittadina che farà parte delle future strade a scorrimento veloce sulle linee Osijek-Vukovar-Ilok e Vukovar-Vinkovci-Županja (collegamento al Corridoio X). Le tangenziali con le proprie strade d'accesso, nonché i master plan definiscono in dettaglio e facilitano le condizioni di lavoro di qualsiasi città, come anche nella fattispecie della Città di Vukovar.

Il nodo ferroviario maggiore della Croazia dista soli 16 km e l'intera l'area è situata sul raccordo della linea ferroviaria con le strade statali verso Vinkovci e Osijek.

L'aeroporto di Klisa è situato a metà strada tra Vukovar e Osijek, mentre importante è anche la vicinanza del Corridoio Vc. Il collegamento internazionale è ugualmente ottimo, data la vicinanza e il buon collegamento stradale verso la Bosnia ed Erzegovina, l'Ungheria e la Serbia.

Il vantaggio maggiore della Zona industriale di Vukovar è la vicinanza del Porto di Vukovar che è l'unico porto croato sul Danubio al quale, grazie alla via navigabile Reno – Meno – Danubio, uno dei canali europei di maggior importanza, viene attribuito un significato strategico per la Città di Vukovar. Il porto di Vukovar è l'unico porto croato che ha tutti gli attributi per diventare un centro di trasporti. Inoltre, potremmo sottolineare anche il vantaggio derivato dalla costruzione del canale polifunzionale Danubio – Sava, al quale è legato il futuro sviluppo e ampliamento del porto. I prezzi minori del trasporto fluviale e le minori spese di trasporto delle merci, in confronto al traffico marittimo, sono molto attraenti per gli utenti futuri della Zona industriale.



### Contatto

Vukovarska gospodarska zona d.o.o.  
Gospodarska zona 10, 32000 Vukovar  
Tel. 00385/32/456 -571  
Fax.00385/32/456 -570  
Web: [www.vgz.hr](http://www.vgz.hr)  
e-mail: [vugospodarstvo@vukovar.hr](mailto:vugospodarstvo@vukovar.hr)

Fonte: <http://www.vgz.hr/opccenito/plan-gospodarske-zone>

<sup>10</sup> Fonte: [www.vgz.hr](http://www.vgz.hr)(guigno, 2012.)

<b>Descrizione breve</b>	
Regione	Regione di Vukovar e della Sermia
Area geografica	Croazia Orientale (Pannonica)
Città/comune	Città di Vukovar
Denominazione della zona industriale	Zona industriale Vukovar
Contatti	Tel.: +385 (0)32 456 571 Fax: +385 (0)32 456 570 e-mail: vgz@vukovar.hr
Superficie totale della zona (ha)	33,00 ha
Titolare della quota maggiore	Vukovarska gospodarska zona d.o.o.
Superficie del terreno in ettari (ha)	33,00 ha
Attività idonee	Attività economiche idonee: stabilimento industriale, artigianale, commerciale, tutti i tipi di magazzini, aree di stoccaggio e commercio all'ingrosso, edifici ad uso lavorativo, amministrativi, commerciali, alberghieri e turistici, attività comunali, aree di riciclaggio, attività comunali come attività secondarie di altre attività lavorative primarie.
Permesso di unire/dividere particelle: sì/no	Sì
Superficie utile massima edificabile	L'edificabilità della particella edilizia non deve essere superiore al 50% e il 20% della superficie edilizia deve essere superficie verde.
Numero massimo di piani/altezza dell'edificio (m)	Edifici per uso lavorativo e per la produzione: cantina, pianterreno, quattro piani e mansarda. Edifici amministrativi: due cantine, pianterreno, otto piani e mansarda.
Accesso alla particella - descrizione	Sì, collegata alla strada statale D2 e D55

<b>Posizione</b>	
Posizione strategica (descrizione)	La posizione dell'area è sul Danubio lungo la frontiera statale con la Serbia. Dista soli 16 km dal maggiore nodo ferroviario croato di Vinkovci. Vukovar vanta un ottimo collegamento anche con la strada statale D55 attraverso Vinkovci e con il nodo di Županja a 39 km di distanza sull'autostrada Zagabria-Lipovac. La strada statale D2 la collega a Osijek e al Corridoio Vc a 33 km di distanza. Dista circa 20 km dall'aeroporto di Klisa.
Vicinanze del centro urbano km	Città di Vukovar 1 km
Tipo e portata del suolo	Portata del terreno idonea per la costruzione di edifici.
Configurazione del terreno (descrizione)	In base alla configurazione del terreno, possiamo dire che l'area imprenditoriale è situata in un'area di pianura.
Zona in area di tutela delle acque: sì/no	No
Zona ad alto rischio di alluvione	No
Caratteristiche climatiche	L'area della Regione di Vukovar e della Sermia ha un clima continentale moderato. Le estati sono soleggiate e calde, mentre gli inverni sono freddi e nevosi. La temperatura media annuale è di circa 11°C con una media massima di 29,9°C e una media minima di 12,2°C. La media delle precipitazioni annuali ricopre una scala relativamente ristretta. I valori minori sono registrati nell'estrema area orientale con 650 mm, mentre andando verso ovest il valore medio delle precipitazioni cresce gradualmente fino a raggiungere 800 mm. Il maggior numero di precipitazioni si registrano in primavera e a metà estate, il che favorisce le coltivazioni. L'umidità relativa media è del 79%. Le temperature medie registrate nel corso degli anni per il mese più caldo ovvero luglio erano intorno ai 21,2°C a Gradište fino a raggiungere i 21,9°C a Županja.



<b>Tipi di trasferimenti</b>	
Tutti i tipi possibili di proprietà/utilizzo	Sì
Vendita	Sì
Aliquota d'imposta sull'acquisto di immobili	Nella Repubblica di Croazia il traffico immobiliare viene tassato in base all'aliquota d'imposta del 5% del prezzo di compravendita. L'importo delle tasse viene stabilito in base al prezzo del contratto di compravendita e alla valutazione dell'ufficio competente dell'Amministrazione fiscale per l'area dove si trova l'immobile. L'imposta del traffico immobiliare è a carico dell'acquirente.

<b>Prezzi</b>			
<b>La Misura 1</b>	L'acquirente di immobili ha la possibilità di ricevere degli sgravi e dei supporti della Zona industriale di Vukovar, della Città di Vukovar e ai sensi della Legge. Il valore di mercato dei terreni 25 euro.		
	<b><u>l'acquisto del terreno a prezzo agevolato</u></b>		
	<b>Investimenti piccoli e le attività di servizio</b>	Manufacturing	5,00 EUR/m <sup>2</sup>
		Service	8,00 EUR/m <sup>2</sup>
		Incentive realisation criterion	Mandatory employment of 1 unemployed person per 1,000 m <sup>2</sup> of land property.
	<b>Medium-sized investments</b>	Manufacturing	3,00 EUR/m <sup>2</sup>
		Incentive realisation criterion	Investment higher than 3.0 million EUR and min. 25 newly employees.
<b>Large investments</b>	Manufacturing	1,00 EUR/m <sup>2</sup>	
	Incentive realisation criterion	Investment higher than 5.0 million EUR and min. 50 newly employees.	
<b><u>La concessione edilizia per le attività di produzione per il periodo do 30 anni</u></b>			
<b>Investimenti piccoli</b>	Canonemensile	1,00 HRK/m <sup>2</sup> (0,13 EUR/m <sup>2</sup> )	
	I requisiti	Al minimo 1 posto di lavoro per 1000 mq di terreno.	

	<b>Investimenti medi</b>	Canonemensile I requisiti	0,40 HRK/m <sup>2</sup> (0,052 EUR/m <sup>2</sup> ) L'investimento oltre 3,0 milioni di euro con il numero minimo di 25 persone assunte.
	<b>Investimenti grandi</b>	Canonemensile I requisiti	0,20 HRK/m <sup>2</sup> (0,026 EUR/m <sup>2</sup> ) L'investimento oltre 5,0 milioni di euro con il numero minimo di 50 persone assunte.
<b>La Misura 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- esenzione dal pagamento del contributo comunale per le attività produttive</li> <li>- contributo comunale ridotto per altri scopi</li> <li>- versamento del contributo comunale dilazionato in 5 anni per altre attività,</li> </ul>		
<b>La Misura 3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- esenzione dal pagamento del contributo comunale dalla ricezione del permesso di agibilità: nel primo anno del 100%, nel secondo anno del 50% nel terzo anno del 25%,</li> </ul>		
<b>La Misura 4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- esenzione dal pagamento delle imposte sull'impresa in un periodo fino ai tre anni di svolgimento delle attività sull'area della Zona industriale,</li> </ul>		
<b>La Misura 5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- le agevolazioni degli imprenditori sul territorio della Città di Vukovar ai sensi della Legge sono:</li> <li>- esenzione parziale dal versamento dell'imposta sugli utili e sul reddito, agevolazioni doganali</li> <li>- rimborso del 50% dei redditi versati</li> <li>- fino al 25% di cofinanziamento di progetti economici da parte del Fondo per la Ricostruzione e lo Sviluppo della Città di Vukovar.</li> </ul>		
<b>La Misura 6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- prestiti vantaggiosi per il finanziamento dei progetti nella Zona industriale Vukovar</li> </ul>		
<b>La Misura 7</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- supporto logistico di uffici specializzati della Città di Vukovar</li> </ul>		
Prezzo del terreno sul mercato/ informazioni delle agenzie	I prezzi sono intorno ai 50 – 100 EUR/m <sup>2</sup> a seconda della posizione e dell'infrastruttura esistente.		
Prezzo di valutazione del terreno HRK/m <sup>2</sup> : prezzo fiscale	Sull'acquisto del terreno si deve versare l'imposta sul traffico immobiliare del 5 %.		

<b>Infrastruttura</b>	
Energia elettrica	Sì, effettuato fino a ogni particella Fornitore: HEP d.d., ODS Vinkovci, <a href="http://www.hep.hr/ods/dp/vinkovci/">http://www.hep.hr/ods/dp/vinkovci/</a>
Gas	Sì, effettuato fino a ogni particella Fornitore: Prvo plinarsko društvo d.o.o., <a href="mailto:info@ppd.hr">info@ppd.hr</a>
Acqua	Sì, effettuato fino a ogni particella Fornitore: Vodovod grada Vukovara d.o.o., Tel: +385 32 424 706; Fax: +385 32 424 724
Smaltimento acque	Sì, effettuato fino a ogni particella Fornitore: Vodovod grada Vukovara d.o.o., Tel: +385 32 424 706; Fax: +385 32 424 724
Smaltimento rifiuti	Sì Fornitore: Komunalac d.o.o., Tel: 032 428 179 Fax: 032 428 180 E-mail: <a href="mailto:komunalac-vu@vk.t-com.hr">komunalac-vu@vk.t-com.hr</a>
Telecomunicazioni	Sì, effettuato fino a ogni particella

<b>Versamenti relativi al permesso di costruire</b>	
Contributo comunale eur-kn/m <sup>3</sup> :	Le imprese di produzione sono esenti dal pagamento del contributo comunale. Le altre imprese versano 20 HRK/m <sup>3</sup> - 2,72 €/m <sup>3</sup>
Contributo per l'acqua eur-kn/m <sup>3</sup> :	Area di interesse statale particolare: Edifici commerciali, eccetto produttivi: 15,75 kn/m <sup>3</sup> - 2,14 €/m <sup>3</sup> Edifici per la produzione: 1,85 kn/m <sup>3</sup> - 0,25 €/m <sup>3</sup> Edifici commerciali aperti: 5,25 kn/m <sup>3</sup> - 0,71 €/m <sup>3</sup>
Contributo comunale:	Esenzione dal pagamento del contributo comunale: dalla ricezione del permesso di agibilità nel primo anno – 100%, nel secondo anno – 50% e nel primo anno – 25%,
Trasferimento della proprietà:	Tribunale Comunale a Vukovar
Domanda per il rilascio del permesso di costruire:	Upravni odjel za uređenje grada, upravljanje gradskom imovinom, komunalno gospodarstvo i zaštitu okoliša, Grad Vukovar Nel caso in cui la documentazione sia valida e completa, per il rilascio del permesso di costruire servono circa 60 giorni, il che è in conformità con i termini prescritti dalla Legge sull'assetto ambientale.
Domanda per il rilascio del permesso di agibilità:	Upravni odjel za uređenje grada, upravljanje gradskom imovinom, komunalno gospodarstvo i zaštitu okoliša, Grad Vukovar Nel caso in cui la documentazione sia valida e completa, per il rilascio del permesso di agibilità servono circa 60 giorni, il che è in conformità con i termini prescritti dalla Legge sull'assetto ambientale.
Registrazione dell'impresa:	Tribunale Comunale a Osijek, tempo necessario per la costituzione e la registrazione: circa 7 giorni
Permessi di lavoro per cittadini stranieri:	Rilascio del permesso di lavoro a lavoratori stranieri: la domanda per il rilascio del permesso di lavoro viene consegnata dal datore di lavoro (persona fisica o giuridica) presso la questura/stazione di polizia competente (PU/PP), in base alla sede

## 5.2. ZONA IMPRENDITORIALE DI PRILJEVO<sup>12</sup>

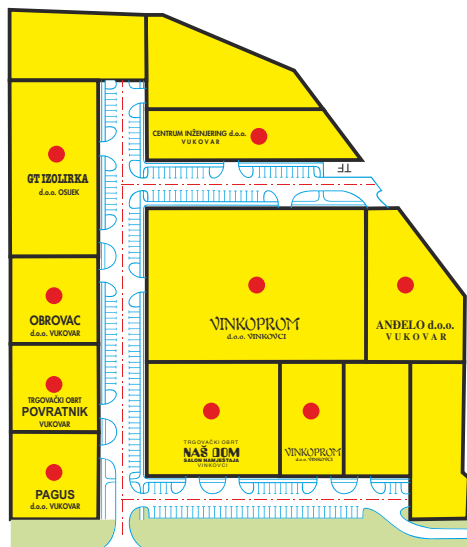


Immagine: Piano della Zona imprenditoriale Priljevo

La Zona imprenditoriale Priljevo è situata nel territorio più ampio della Città di Vukovar, sull'incrocio delle strade verso Osijek e Vinkovci. Nella parte settentrionale si trova la strada statale D2 (Osijek-Vukovar-Ilok), mentre nella parte meridionale il vecchio letto del fiume Vuka che allo stesso tempo rappresenta il tratto futuro del canale Danubio-Sava.

La superficie totale dell'area è 40.931,00 m<sup>2</sup>. La Zona è divisa in 14 particelle delle quali 2 sono libere per investimenti.

### Contatto:

Grad Vukovar

Upravni odjel za gospodarstvo,  
EU projekte i međunarodnu suradnju  
Dr. F. Tuđmana 1, 32000 Vukovar  
tel: 00385 (32) 456-571,  
fax: 00385 (32) 456-570:  
e-mail: vugospodarstvo@vukovar.hr



Immagine: Il piano di ampliamento della Zona imprenditoriale Priljevo

La zona è finalizzata all'apertura di produzioni ecosostenibili, saloni di vendita, magazzini e officine artigianali di maggiori dimensioni.

I piani di sviluppo prevedono dei piani di ampliamento di questa zona verso un territorio più ampio tra la strada statale D2 e il vecchio letto del fiume Vuka.

<sup>12</sup> Fonte: <http://www.vukovar.hr/gospodarstvo/gospodarstvo-u-vukovaru/poduzetnicke-zone/255-nekategorizirano/2790-poduzetnicka-zona-priljevo> (guigno, 2012.)

### 5.3. ZONA FRANCA DEL BACINO DEL DANUBIO<sup>13</sup>

La zona franca è stata fondata dal Fondo per la Ricostruzione e lo Sviluppo della Città di Vukovar e dall'impresa Filir d.o.o. Si estende su una superficie di 21.080 m2, che attualmente ospita 34 imprese e 327 dipendenti.



#### **Contatto:**

Podunavska slobodna zona d.o.o.

Vijeća Europe 25,

32000 Vukovar

tel/ fax: 00385 (32) 416-871,

e-mail: [podunavska.free.zone.vukovar@vk.htnet.hr](mailto:podunavska.free.zone.vukovar@vk.htnet.hr)

[www.podunavska-freezone.hr](http://www.podunavska-freezone.hr)

<sup>13</sup> Fonte: [www.podunavska-freezone.hr](http://www.podunavska-freezone.hr) (guigno, 2012.)

## 6. ENTI DI SOSTEGNO ALL'IMPRENDITORIA

### 6.1. RAZVOJNA AGENCIJA VUKOVAR D.O.O.

Sede: Kudeljarska 10  
Indirizzo provvisorio: Dr. Franje Tuđmana 18  
32000 Vukovar  
Tel. 00385/32/441-004  
Fax. 00385/32/441-014  
Web: [www.vura.hr](http://www.vura.hr)  
e-mail: [vura@vura.hr](mailto:vura@vura.hr)

L'impresa Razvojna agencija Vukovar d.o.o. (VURA) è un'impresa senza scopo di lucro di proprietà della Città di Vukovar, fondata con lo scopo di promuovere lo sviluppo locale. L'impresa è stata fondata nel 2008 ed è operativa dalla metà del 2009. VURA è attiva in diversi settori dei quali i più significativi sono:

- Supporto allo sviluppo del master plan
  - elaborazione di business plan e studi di investimento
  - aiuto nella fase iniziale della gestione dell'attività, ricerche di mercato e formazione
  - redazione di domande per mezzi di supporto locali e nazionali
  
- Gestione del Fondo Locale di Garanzia della Città di Vukovar per la concessione di piccoli prestiti (garanzie dell'imposto di 200.000 HRK (EUR 27.400))
  - contratti con 4 banche commerciali (Hypo Alpe-Adria-Bank, RBA, Croatia banka e Zagrebačka banka)
  - il Fondo dispone di un deposito di 500.000 HRK e dell'autorizzazione per stipulare fino al moltiplicatore 5
  - il Fondo approva fino al 50% della garanzia necessaria e promuove in particolare lo sviluppo di nuovi master plan con l'approvazione fino al 70% dell'importo della garanzia richiesta
  - il Fondo è operativo da tre anni e finora ha redatto 7 garanzie
  - l'importo totale di garanzie rilasciate è di 900.000 HRK con la copertura media del 62% dei prestiti concessi
  
- Servizi di consulenza per i possibili imprenditori
  - offerta di informazioni e servizi locali (enti, possibilità di partnership, stato del mercato, disponibilità della forza di lavoro, mezzi di supporto per gli investimenti, sovvenzioni e altri vantaggi per gli imprenditori, ricerca relativa alle particelle catastali disponibili in base alle direttive degli imprenditori e altri servizi)
  - i servizi non includono i servizi di contabilità e ragioneria, la gestione dei lavori edili compreso il rilascio dei permessi necessari (eccetto la parte relativa all'offerta di informazioni), la gestione di lavoratori, edifici o attrezzatura

-Realizzazione, presentazione e gestione di progetti previsti per il cofinanziamento dai fondi europei.

Tutti i servizi vengono offerti nel rispetto della tutela dei dati personali e del segreto professionale che è parte integrante di ogni contratto.

VURA ha a disposizione un team piccolo, ma altamente specializzato e professionale, costituito da 4 dipendenti.

- uno specialista per l'imprenditoria in possesso di laurea magistrale
- un Project Cycle Manager (PCM) e un esperto dei progetti di sviluppo in possesso di laurea magistrale, specializzato in scienze europee
- dottore in ingegneria
- dottore in economia

VURA prevede un compenso per i propri servizi, ma i prezzi dei servizi sono notevolmente inferiori al prezzo medio di mercato, dato che l'impresa è finanziata da fondi pubblici ed è stata fondata con lo scopo di promuovere lo sviluppo locale.

## 6.2. FONDO PER LA RICOSTRUZIONE E LO SVILUPPO DELLA CITTÀ DI VUKOVAR<sup>14</sup>

J.J. Strossmayera b.b.

32000 Vukovar

Tel: +385/32/450 400

Fax: +385/32/450 401

e-mail: [forgrv@fond-vukovar.hr](mailto:forgrv@fond-vukovar.hr)

website: [www.fond-vukovar.hr](http://www.fond-vukovar.hr)

Il Fondo per la Ricostruzione e lo Sviluppo della Città di Vukovar (in croato: Fond za obnovu i razvoj Grada Vukovara) è stato fondato dal Governo della Repubblica di Croazia mediante la Legge sulla ricostruzione e sullo sviluppo della città di Vukovar (G.U. della RC n. 44/01) ed è operativo dall'inizio del 2002.

Per il proprio lavoro il Fondo fa capo al Governo della Repubblica di Croazia e al Parlamento croato.

Le attività del Fondo prevedono la ricostruzione e lo sviluppo della Città di Vukovar, e precisamente:

- attività legate all'approvazione di prestiti e il loro investimento nella ricostruzione e nello sviluppo dell'economia e dell'infrastruttura comunale,
- informazione e consulenza professionale degli investitori, aiuto nella redazione della documentazione imprenditoriale e valutazione delle attività imprenditoriali,
- collaborazione con altri enti dell'amministrazione statale, unità di autogoverno e amministrazione locale, imprese che svolgono attività di ricostruzione e sviluppo nell'interesse della ricostruzione e dello sviluppo,
- altre attività che assicurano l'applicazione e l'esecuzione di questa Legge.

---

<sup>14</sup> Fonte: [www.fond-vukovar.hr](http://www.fond-vukovar.hr) (guigno, 2012.)



### 6.3. ENTE CROATO PER IL COLLOCAMENTO, UFFICIO TERRITORIALE DI VUKOVAR<sup>15</sup>

#### PODRUČNA SLUŽBA VUKOVAR

Vladimira Nazora 12,  
32000 Vukovar  
Tel: +385/32/44 13 44  
Faks: +385/32/44 17 40  
e-mail: vukovar@hzz.hr  
website: www.hzz.hr

L'Ente Croato per il Collocamento (in croato: Hrvatski Zavod za zapošljavanje) è definito ai sensi della Legge sulla mediazione durante il collocamento e sui diritti durante il periodo di disoccupazione (G.U. della RC n. 32/02, 86/02, 114/03 e 159/03) come ente pubblico di proprietà della Repubblica di Croazia con lo scopo di provvedere alle questioni collegate al collocamento e alla disoccupazione considerando il significato ampio di tali termini.

La sede dell'Ente è a Zagabria, Radnička cesta 1, dove si trova l'Ufficio Centrale dell'Ente Croato per il Collocamento. L'Ente è attivo su tutto il territorio della Repubblica di Croazia mediante una rete costituita da 22 uffici territoriali e 94 succursali.

Le attività principali dell'Ente sono definite dalla Legge sulla mediazione durante il collocamento e sui diritti durante il periodo di disoccupazione (G.U. della RC n. 32/02), nonché dallo Statuto dell'Ente Croato per il Collocamento. In breve, le attività dell'Ente sono le seguenti:

- mediazione durante il collocamento,
- indirizzamento professionale,
- assicurazione di mezzi durante il periodo di disoccupazione,
- stanziamento di mezzi di supporto per il collocamento,
- formazione per il collocamento.

---

<sup>15</sup> Fonte: www.hzz.hr (guigno, 2012.)

## 6.4. CAMERA DI COMMERCIO CROATA, CAMERA REGIONALE DI VUKOVAR<sup>16</sup>

Zmajeva 1,  
32000 Vukovar  
Tel: +385 32 441-155; 441-157  
Fax: +385 32 441-463  
e-mail: hgkvu@hgk.hr  
web: www.hgk.hr

Servizi della Camera Regionale di Vukovar:

- degli interessi dell'economia verso i creatori della politica economica attraverso il lavoro di gruppi professionali e la collaborazione con organi dell'amministrazione e dell'autogoverno locale, ministeri e altri enti
- Promozione dell'economia nel paese e all'estero attraverso l'informazione, l'aiuto e l'organizzazione di fiere, partecipazione nelle attività di iniziative regionali, attività di promozione, ecc.
- Attività per lo sviluppo dell'esercizio di imprese attraverso l'aiuto nell'introduzione del sistema di gestione qualità, collegamento di imprese e possibili partner, informazioni sulle norme legali vigenti, ecc.
- Formazione lavorativa attraverso l'organizzazione, la coorganizzazione e l'aiuto nella realizzazione di seminari, formazioni e seminari specializzati, ecc.
- Monitoring e analisi dei trend economici attraverso l'analisi dei risultati finanziari di base, dell'esportazione e dell'importazione e di dati elaborati, monitoring e analisi di capitale intellettuale sul territorio della Regione, ecc.
- Attività informative ed editoriali (depliant di settore, articoli e affini) e contributi alla pagina web della Camera di Commercio Croata
- Competenze pubbliche:
  - rilascio del Carnet ATA,
  - rilascio di certificati sull'origine della merce,
  - rilascio di licenze per il trasporto internazionale di merci,
  - coordinamento delle linee di viaggio nell'ambito del trasporto di linea dei passeggeri.

---

<sup>16</sup> Fonte: www.hgk.hr (guigno, 2012.)

## 6.5. CAMERA ARTIGIANALE CROATA, CAMERA ARTIGIANALE DELLA REGIONE DI VUKOVAR E DELLA SERMIA<sup>17</sup>

Duga ulica 31,  
32100 VINKOVCI  
Tel: 00385/32/333 303, 339 461  
Fax: 00385/32/339 461  
E-mail: ok.vinkovci@hok.hr

Udruženje obrtnika Vukovar  
Dr. Franje Tuđmana 22  
32000 Vukovar  
Tel: 00385/32/441-995  
Fax: 00385/32/450-391  
Web: www.obrtnici-vukovar.hr  
e-mail: uo.vukovar@hok.hr

Attività della Camera Artigianale:

- Miglioramento dell'educazione professionale con particolare interesse verso la formazione artigianale. È necessario sottolineare in particolare la collaborazione con le scuole relativamente alla pianificazione dell'iscrizione di studenti ai corsi formativi per le professioni deficitarie in base a un sistema di educazione unificato, rilascio di licenze per imprese e imprese artigiane al fine di assicurare un posto di tirocinio in laboratori ben attrezzati, finanziamento di studenti impiegati nello studio di professioni deficitarie, organizzazione di esami per le qualifiche professionali e affini, formazione di mastri, artigiani e operai specializzati.
- Fiere e altri tipi di promozione:
  - Organizza, promuove e offre l'aiuto per la partecipazione di imprese artigiane su fiere artigiane e specializzate nazionali e internazionali.
- Avvicina gli artigiani all'UE attraverso la collaborazione con la Camera Artigianale Croata e il Ministero dell'imprenditoria e dell'artigianato e promuove gli artigiani relativamente all'introduzione di certificati internazionali.
- la Camera Artigianale Croata ha fondato un Dipartimento di Collaborazione Internazionale con la sede di Bruxelles.
- Attività dell'Ufficio di Consulenza
  - L'Ufficio di Consulenza offre informazioni e consigli relativi alle norme legali, allo sviluppo tecnico e tecnologico, alla gestione e ai modi di finanziamento dell'impresa artigiana, nonché relativamente all'esportazione e alla collaborazione internazionale.

---

<sup>17</sup> Fonte: www.hok.hr (guigno, 2012.)

## 7.MAPPA DEGLI ENTI

HZZO – Ente Croato per l'Assicurazione Sanitaria  
Andrije Hebranga 3,  
Tel./Fax. 441-725  
Orario di lavoro: lun-ven 8-16

Ufficio dell'Amministrazione nella Regione di  
Vukovar e della Sirmia  
Županijska 11, Orario di lavoro: lun-ven 7-15  
Telefono: 492-000, Fax. 492-051  
Ufficio per l'Economia – Hilda Baumschabel,  
Tel. 492-058, Fax. 492-093  
e-mail: gospodarstvo.vu@udu-vu.hr o hildab@udu-vu.hr

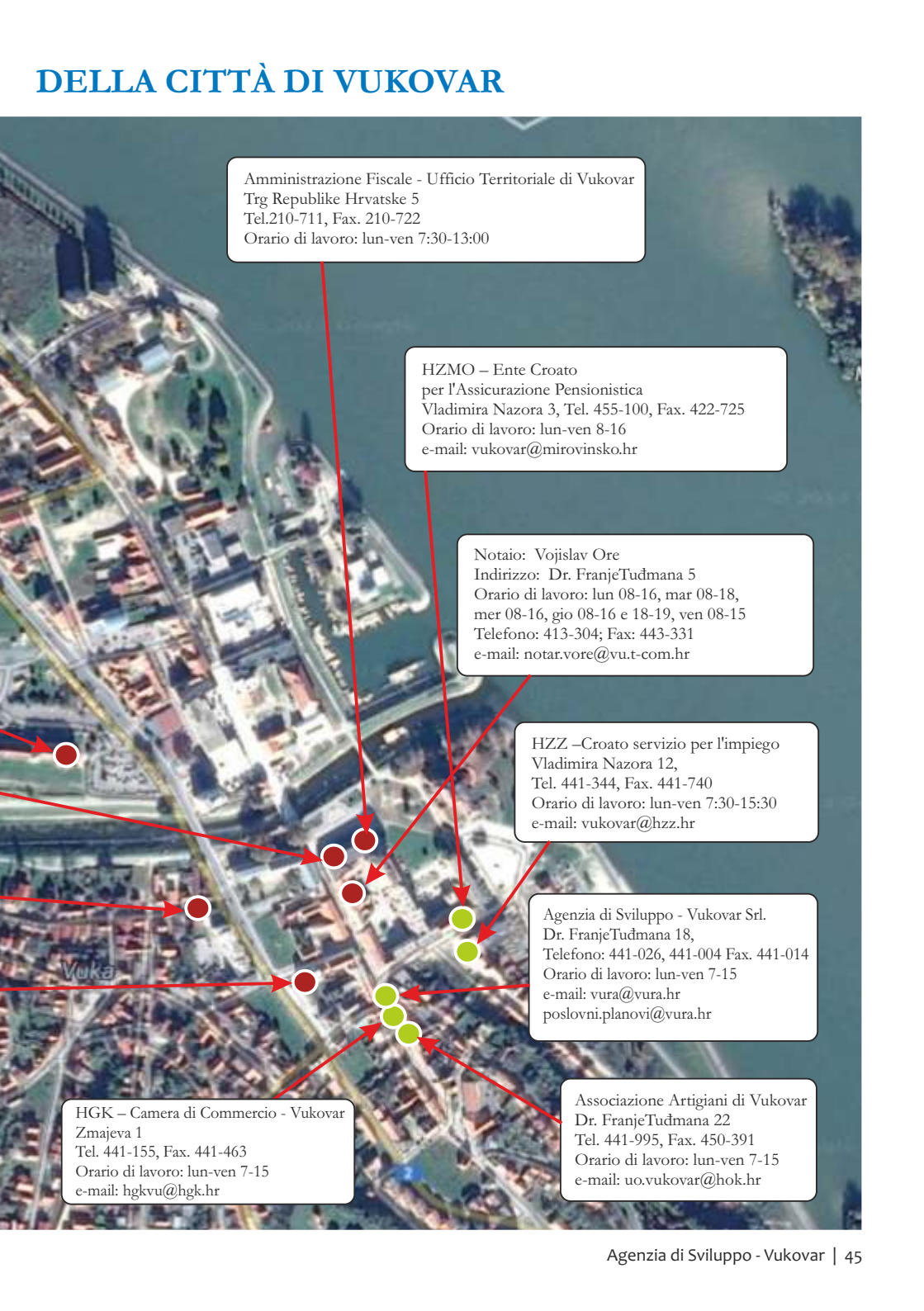
HITRO.hr  
Olajnica 19, Edificio della FINA, pianterreno  
Tel1. 455-325, Tel2. 455-303, Fax. 441-815  
Orario di lavoro: lun-ven 8-15  
e-mail: Hitro-Vukovar@hitro.hr

Città di Vukovar,  
Dipartimento di Economia, progetti  
comunitari e cooperazione internazionale  
Dr. FranjeTudmana 1  
Telefono: 456-571, Fax. 456-570  
Orario di lavoro: lun-ven 8-14

Notaio: Boro Arambašić  
Indirizzo: I.G. Kovačića 2/1  
Orario di lavoro: lun 8-17 mar-ven 8-16  
sab 8-12  
Telefono: 441-988  
Fax: 441-989

Notaio: Jelica Kovačić  
Indirizzo: Trg kraljaTomislava  
Orario di lavoro: poni pet 8-15 utoičet 8-17 sri 8-16  
Telefono: 421-278  
Fax: 032 421-278  
e-mail: kovacic.jelica.javni.biljeznik@vu.t-com.hr

# DELLA CITTÀ DI VUKOVAR



Amministrazione Fiscale - Ufficio Territoriale di Vukovar  
Trg Republike Hrvatske 5  
Tel.210-711, Fax. 210-722  
Orario di lavoro: lun-ven 7:30-13:00

HZMO – Ente Croato  
per l'Assicurazione Pensionistica  
Vladimira Nazora 3, Tel. 455-100, Fax. 422-725  
Orario di lavoro: lun-ven 8-16  
e-mail: vukovar@mirovinsko.hr

Notaio: Vojislav Ore  
Indirizzo: Dr. FranjeTudmana 5  
Orario di lavoro: lun 08-16, mar 08-18,  
mer 08-16, gio 08-16 e 18-19, ven 08-15  
Telefono: 413-304; Fax: 443-331  
e-mail: notar.vore@vu.t-com.hr

HZZ –Croato servizio per l'impiego  
Vladimira Nazora 12,  
Tel. 441-344, Fax. 441-740  
Orario di lavoro: lun-ven 7:30-15:30  
e-mail: vukovar@hzz.hr

Agenzia di Sviluppo - Vukovar Srl.  
Dr. FranjeTudmana 18,  
Telefono: 441-026, 441-004 Fax. 441-014  
Orario di lavoro: lun-ven 7-15  
e-mail: vura@vura.hr  
poslovni.planovi@vura.hr

HGK – Camera di Commercio - Vukovar  
Zmajeva 1  
Tel. 441-155, Fax. 441-463  
Orario di lavoro: lun-ven 7-15  
e-mail: hgkvu@hgk.hr

Associazione Artigiani di Vukovar  
Dr. FranjeTudmana 22  
Tel. 441-995, Fax. 450-391  
Orario di lavoro: lun-ven 7-15  
e-mail: uo.vukovar@hok.hr

**Tipografia:**

Borovo-Graf, Vukovar

**Editore:**

Razvojna agencija Vukovar d.o.o.

**Tiratura:**

1.600 copie

(400 copie in lingua croata, inglese, tedesca e italiana)

**Osservazioni:**

Il presente materiale è esclusivamente di carattere informativo.

Di conseguenza, per ricevere informazioni definitive, preghiamo gli investitori interessati a rivolgersi agli uffici competenti di autogoverno e agli enti di supporto all'imprenditoria.



MINPO

---

Il presente opuscolo è stato pubblicato grazie al sostegno del MINISTERO DELL'IMPRENDITORIA E DELL'ARTIGIANATO mediante la misura C3A: Agenzie di sviluppo, centri commerciali e centri di competenza (2014.)



Razvojna agencija Vukovar d.o.o.



Razvojna agencija Vukovar d.o.o.

Sede:  
Kudeljarska 10

Indirizzo provvisorio:  
Dr. Franje Tuđmana 18, 32000 Vukovar

Tel: +385 32 441 004

Fax: +385 32 441 014

Web: [www.vura.hr](http://www.vura.hr)  
e-mail: [vura@vura.hr](mailto:vura@vura.hr)